

Inventaire des archives de la
Chambre des représentants du Royaume de Belgique en exil
1914 – 1918 (1920)
Avec en annexe l'inventaire des archives de l'
Offizierskasino du Gouvernement général allemand en Belgique
1914 – 1916
par
Joris Vanderborght



Bruxelles
Chambre des représentants
2015

This finding aid is written in French.

Les informations concernant l'illustration de la page de garde figurent à la p. 92

Table des matières

Préambule	6
Première partie. Description du producteur d'archives et du fonds d'archives	7
A. DESCRIPTION DU SOUS-PRODUCTEUR D'ARCHIVES	7
A1 IDENTIFICATION	7
A1.1 Type d'entité	7
A1.2 Forme(s) autorisée(s) du nom	7
A1.3 Formes parallèles du nom	7
A1.4 Formes du nom normalisées selon d'autres conventions	7
A1.5 Autres formes du nom	7
A1.6 Numéro d'identification des collectivités	7
A2 DESCRIPTION	7
A2.1 Dates d'existence	7
A2.2 Histoire	7
A2.3 Lieux	10
A2.4 Statut juridique	11
A2.5 Fonctions et activités	11
A2.6 Mandats/Bases d'autorité	12
A2.7 Organisation interne	12
A2.8 Contexte général	12
A3 RELATIONS	12
B. DESCRIPTION DU SOUS-FONDS D'ARCHIVES	14
B1 IDENTIFICATION	14
B1.1 Code(s) de référence	14
B1.2 Intitulé/analyse	14
B1.3 Dates	14
B1.4 Niveau de description	14
B1.5 Importance matérielle et support de l'unité de description	14
<i>Importance logique</i>	14
<i>Importance matérielle</i>	14
<i>Support</i>	14
B2 CONTEXTE	14
B2.3 Historique de la conservation	14
B2.4 Origine directe du versement	15
B3.1 Portée et contenu	15
<i>Portée chronologique</i>	15
<i>Portée géographique</i>	15
<i>Contenu</i>	15
B3.2 Tri	15
B3.3 Accroissements	16
B3.4 Mode de classement	16
B4 ACCESSIBILITÉ ET MODALITÉS D'UTILISATION	16

B4.1	Communicabilité	17
B4.2	Modalités de reproduction	17
B4.3	Langue et écriture des documents	17
<i>Langue</i>	17	
<i>Ecriture</i>	17	
B4.4	Caractéristiques matérielles et contraintes techniques	17
<i>Caractéristiques matérielles et état matériel</i>	17	
<i>Contraintes techniques</i>	18	
B4.5	Instruments de recherche	18
B5	SOURCES APPARENTÉES	18
B5.1	Existence et lieu de conservation des originaux	18
B5.2	Existence et lieu de conservation de copies	18
B5.3	Sources apparentées	18
<i>Généralités</i>	18	
<i>Fonds d'archives apparentés</i>	18	
<i>Sous-fonds d'archives apparentés ou sections apparentées de fonds d'archives</i>	19	
<i>Unités d'archives apparentées</i>	19	
B5.4	Publications apparentées	20
B6	NOTES	20
B6.1	Note	20
Deuxième partie. Descriptions des unités d'archives		21
1	GÉNÉRALITÉS	22
1.1	Correspondance générale	22
1.2	Autres généralités	23
2	AFFAIRES DE LA QUESTURE	23
2.1	Bâtiments	24
2.2	Affaires du personnel	25
2.3	Documentation et Bibliothèque	25
2.4	Autres affaires de la questure	27
3	CONTRÔLE DU GOUVERNEMENT	30
3.1	Le problème institutionnel	30
3.2.	Appui de et communication avec le « <i>groupe des parlementaires belges résidant en France et dans la partie non occupée du pays</i> »	32
3.3	Communication avec les associations de parlementaires aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne	32
3.4	Affaires de législation	32
3.5	Autres activités de contrôle	33
4	« ASSEMBLÉE AMICALE PLÉNIÈRE DES PARLEMENTAIRES BELGES SE TROUVANT HORS DU PAYS OCCUPÉ » (21 – 27 JUILLET 1918)	34
4.1	Les dossiers originaux sur l'Assemblée	34
4.2	Des dossiers et des documents sur l'assemblée qui n'étaient pas classés dans les dossiers originaux sur l'Assemblée	50
Troisième partie. Annexes		52

Annexe 1. Tableau des membres de la Chambre pendant l'exil	53
Annexe 2. Composition du gouvernement durant la Première Guerre mondiale	69
Annexe 3. Table des matières du recueil des documents reproduits pour être distribués aux membres de l' « Assemblée amicale plénière des parlementaires se trouvant hors du pays occupé »	71
Annexe 4. Inventaire des archives du mess des officiers (« Offizierskasino ») du Gouvernement général allemand en Belgique (« GGB »)	83
Quatrième partie. Gestion de la description	87
1 Code d'identification de la description autorisée	87
2 Codes d'identification du ou des services	87
3 Règles et/ou conventions	87
4 Niveau d'élaboration	89
5 Niveau de détail	89
7 Langue et écriture	89
8 Sources	89
<i>Publications</i>	89
<i>Conférences</i>	91
9 Données relatives à la création, les révisions ou le retrait	91
Explication des abréviations	92
Informations sur les illustrations	92
Colophon	92

Préambule

La Chambre ouvre au public ses archives de la Première Guerre mondiale. L'inventaire scientifique de ces archives est désormais accessible sur le site web de la Chambre. Ces archives ont pour l'essentiel été produites à l'époque où la Chambre en exil n'était plus en mesure de se réunir au Palais de la Nation. Certains documents proviennent des archives du mess des officiers allemands qui était installé au Palais de la Nation.

Le 4 août 1914, députés et sénateurs se sont réunis une dernière fois à l'occasion d'une session extraordinaire. Après l'invasion allemande, la Chambre a quitté Bruxelles en août 1914. Il a fallu attendre jusqu'au 22 novembre 1918 pour que la Chambre et le Sénat se réunissent à nouveau au Palais de la Nation. Si la Chambre n'a jamais été officiellement dissoute durant la Première Guerre mondiale, ses membres n'étaient cependant pas en nombre suffisant pour pouvoir prendre des décisions valables en droit, la plupart des parlementaires se trouvant en Belgique occupée. Le gouvernement gouvernait par la voie d'arrêtés-lois, sans la participation du Parlement. Les archives montrent que dès 1916, certains députés ont malgré tout cherché à contrôler à nouveau le gouvernement.

En août 1914, l'occupant allemand a réquisitionné certains locaux du Palais de la Nation. La salle de lecture a fait office de mess pour les officiers au service du gouvernement général d'occupation, l'administration militaire allemande. Une série de documents ayant trait au fonctionnement de l'*Offizierskasino* a également été conservée.

Les archives de la Chambre en exil n'ont plus été manipulées après 1920. En 2013, soit un an avant que ne débute la commémoration du centenaire de la Première Guerre mondiale, l'archiviste de la Chambre a entamé le classement et la description de ces documents en respectant autant que possible l'ordre originel des archives et en tenant compte des normes archivistiques nationales et internationales. L'inventaire donne un bon aperçu de l'organisation et des activités de la Chambre en exil.

Durant la Première Guerre mondiale, le Président et le Greffier de la Chambre ont également joué un rôle important au sein du Comité officiel belge de secours aux réfugiés (COB). La partie des archives de ce Comité qui était détenue par la Chambre a cependant été transférée en 2014 aux Archives générales du Royaume qui géraient déjà 90 % de ces documents.

Le rôle de la Chambre et des députés au cours de la Première Guerre mondiale n'a pas encore été suffisamment mis en lumière. J'espère que grâce à l'ouverture de ces archives au public, des chercheurs seront à même de combler cette lacune.

Siegfried Bracke
Président de la Chambre
Le 30 novembre 2015

A. DESCRIPTION DU SOUS-PRODUCTEUR D'ARCHIVES¹

A1 IDENTIFICATION

A1.1 Type d'entité

Collectivité

A1.2 Forme(s) autorisée(s) du nom²

Chambre des représentants du Royaume de Belgique en exil 1914 – 1918 (1920)

A1.3 Formes parallèles du nom

Kamer van volksvertegenwoordigers van het Koninkrijk België in ballingschap 1914 – 1918 (1920)

A1.4 Formes du nom normalisées selon d'autres conventions

Pas d'application

A1.5 Autres formes du nom

Pas d'application

A1.6 Numéro d'identification³ des collectivités

Non disponible

A2 DESCRIPTION

A2.1 Dates d'existence

Du 17 août 1914 jusqu'avant le 22 novembre 1918

A2.2 Histoire

Le producteur d'archives peut se définir au mieux comme étant la Chambre, dans la pratique le Président de la Chambre et l'administration de cette dernière, durant la période au cours de laquelle les événements militaires l'ont contrainte à quitter le Palais de la Nation. Il nous faudra dès lors considérer certains de ces événements pour pouvoir préciser l'histoire du producteur d'archives.

Le 2 août 1914, l'Allemagne adressait à la Belgique, dans le cadre de la guerre qui l'opposait à la France, un ultimatum exigeant le libre passage des troupes allemandes sur le territoire belge. L'exécution du plan Von Schlieffen, dont la réussite dépendait de la rapidité d'intervention de l'armée allemande, rendait en effet ce passage nécessaire. A la déception des Allemands, la Belgique opposa un refus à leur demande. Une session extraordinaire du Parlement fut convoquée et les chambres

¹ On trouvera la mise en relation de la Chambre des représentants en exil en tant que sous-producteur d'archives avec le matériel archivistique et d'autres sources, conformément au '6' de l'ISAAR, sous le point B.5.3.

² Il s'agit d'un terme d'accès autorisé pour l'utilisation des systèmes de gestion des archives et la mise à disposition du public (par le biais d'un inventaire d'archives, de bases de données, d'un portail d'archives sur internet, etc.)

³ *'immatriculation'

réunies siégèrent le 4 août. A cette occasion, le roi Albert Ier prononça un discours historique. La Chambre et le Sénat se réunirent ensuite séparément et adoptèrent une série de lois en vue de gérer la situation de guerre.

Après le début de l'invasion, le 4 août 1914, les avancées militaires allemandes poussèrent la Chambre à quitter Bruxelles : lorsque la chute, le 16 août, de la "Position Fortifiée de Liège" (PFL) devint manifeste, le gouvernement belge annonça qu'il abandonnait Bruxelles pour se replier sur Anvers, le cœur de la "Position fortifiée d'Anvers" (PFA). Cette évacuation du gouvernement, organisée le 17 août, constituait un scénario échafaudé de longue date. Les plans spécifiques pour un déménagement de la Chambre avaient été conçus dès 1913. Cette année-là, la crainte que les Allemands ne respectent pas la neutralité belge en cas de conflit franco-allemand s'était renforcée et le service militaire obligatoire avait également été instauré.

Le 20 août 1914, la Première Armée allemande entra dans Bruxelles. Dans les jours qui suivirent, l'occupant allemand investit certains locaux de la Chambre au Palais de la Nation. La salle de lecture, par exemple, servit de mess pour les officiers ("Offizier-Kasino") au service de l'administration d'occupation allemande. A l'annexe 4, vous trouverez les descriptions des archives de ce mess des officiers.

La "Position fortifiée d'Anvers" (PFA) devait servir de "réduit national", où l'Etat belge pouvait se retrancher jusqu'à ce que les garants de la neutralité belge viennent le secourir. Ce réduit national couvrait une vaste zone entourant Anvers. Le traité des 24 articles signé en 1839, qui règle la séparation des Pays-Bas et de la Belgique, avait imposé à la Belgique une neutralité armée. En vertu de ses obligations internationales, la Belgique était d'ailleurs tenue d'opposer une résistance à l'envahisseur. Grâce à l'Escaut et à l'accès à la mer, Anvers pouvait rester en liaison avec les garants. Un débarquement à Anvers du Corps Expéditionnaire britannique, fort de 150.000 hommes, constituait un scénario possible. En vertu de leur neutralité, les Pays-Bas fermèrent toutefois l'Escaut aux garants, faisant ainsi du droit international une interprétation très originale à laquelle ni les Britanniques ni les Belges ne s'étaient attendus. Anvers put cependant échapper pour un temps au sort que subirent la 'Position fortifiée de Liège' (PFL) et la "Position fortifiée de Namur" (PFN), qui furent neutralisées par les armées allemandes dans leur traversée de la vallée de la Meuse pour rejoindre la France. La Première Armée allemande, qui avançait au nord de la Meuse, obliqua vers la France, laissant la PFA à sa droite. Les Allemands couvrirent la PFA par un corps d'observation. L'armée belge effectua trois sorties depuis cette position afin d'alléger la pression que subissaient les troupes françaises et britanniques. Le territoire au nord de l'Escaut resta sous le contrôle du gouvernement belge si bien que l'on put continuer à assurer la jonction avec la France. Jusqu'alors, les Allemands n'avaient pas cherché à couper ces voies de communication. C'est ainsi que durant un mois et demi, Anvers put rester la capitale de fait de la Belgique, une capitale où la Chambre ne siégea pourtant jamais.

La défaite des Allemands à la bataille de la Marne (5-11 septembre) contraignit le haut commandement allemand à abandonner définitivement le plan Von Schlieffen. Un changement de tactique des Allemands déclencha entre armées alliées et allemandes une "course à la mer", à l'occasion de laquelle les Allemands lancèrent finalement une offensive de grande envergure visant à conquérir la PFA et les territoires situés au nord de l'Escaut. Cette offensive contraignit l'autorité nationale belge à fuir Anvers pour se retrancher le 3 octobre à Ostende où elle marqua un bref temps d'arrêt pour repartir le 13 octobre se fixer finalement à Sainte-Adresse, une station balnéaire normande située près du Havre. Ce port normand constituait un point d'appui logistique d'importance, qui servait de base de ravitaillement au Corps Expéditionnaire britannique. Il est probable que ce lieu de retranchement fut choisi pour la facilité avec laquelle il pouvait être évacué par la mer en cas de défaite de la France. Les armées alliées et l'armée belge arrêtaient toutefois l'invasion allemande dans la plaine de l'Yser (18 octobre – 10 novembre). Le reste du front occidental fut également stabilisé sur une ligne allant de la mer du nord en Belgique jusqu'à la Suisse. La commune française de Sainte-Adresse devint temporairement territoire belge. L'autorité nationale belge continua à y siéger jusqu'à la signature de l'armistice le 11 novembre 1918. Le Roi et son entourage s'établirent en territoire belge à

La Panne, non loin du front de l'Yser. Le chef du gouvernement s'établit entre le Roi et le gouvernement.

Le statut juridique de la Chambre au cours de cette période constitue une question épineuse, comme en témoignent plusieurs dossiers du sous-fonds d'archives. N'ayant pas été dissoute en 1914, la Chambre a donc continué d'exister durant toute la durée de l'exil. A partir de 1916, les députés et les sénateurs ambitionnent même d'exercer à nouveau leur pouvoir de contrôle à l'égard du gouvernement.

Cependant, dans l'impossibilité de réunir la moitié au moins de ses députés, la Chambre ne pouvait plus voter d'arrêtés valables, le quorum constitutionnel n'étant pas atteint (art. 38, alinéa trois: "*Aucune chambre ne peut prendre de résolution [=décision] qu'autant que la majorité de ses membres se trouve réunie*".) Le Sénat était confronté au même problème. Le gouvernement avait en effet appelé les parlementaires à rejoindre leur district électoral à l'issue de la séance plénière du 4 août 1914, pour qu'ils puissent venir en aide à leurs concitoyens. De ce fait, de très nombreux parlementaires s'étaient retrouvés bloqués en territoire occupé. En 1916, seuls 46 députés sur 186 et 26 sénateurs sur 120 se trouvaient en territoire non occupé. Cette situation avait des implications juridiques mais aussi politiques. Dans quelle mesure une assemblée parlementaire en exil était-elle encore représentative de l'origine géographique de ses membres et des orientations idéologiques représentées dans les Chambres avant l'invasion allemande?

Nombre de parlementaires se trouvant en dehors du territoire occupé (1916)

	Année	France	Grande-Bretagne	Pays-Bas	Etats-Unis	Suisse	Gouvernement
CHAMBRE	4	18	12	5	0	0	7
SÉNAT	2	10	6	2	2	1	3

En fait, le pouvoir législatif passa au Roi, dans la pratique au roi Albert, couvert par les ministres. Les lois qu'ils promulguèrent furent appelées arrêtés-lois. Leur nécessité se justifiait : à mesure que la guerre se prolongeait, les lois du 4 août se révélaient insuffisantes. Cette forme de législation élaborée sans la participation du Parlement constituait une solution d'urgence que ne prévoit pas la Constitution. A l'issue de la guerre, la Cour de cassation, en tant que juridiction suprême de la Belgique, confirmerait que ces arrêtés-lois ont la même valeur que les lois ordinaires parce qu'ils avaient été promulgués par la seule branche du pouvoir législatif à même d'agir à ce moment-là.

L'absence de quorum dépossédait la Chambre et le Sénat de leur rôle législatif mais compliquait aussi leur mission de contrôle du gouvernement. Ainsi, les interpellations ne pouvaient être développées car la Chambre n'aurait pu voter valablement sur des motions déposées à leur issue. La Chambre n'était donc plus en mesure de mettre le gouvernement en difficulté. Des questions écrites individuelles pouvaient toutefois encore être posées et le furent probablement à nouveau à partir de 1916. Les questions et réponses ne furent toutefois pas publiées. Dès la même année, des projets d'arrêtés-lois furent transmis aux parlementaires. Le projet visant à mettre en place une commission constituée de onze parlementaires chargés de contrôler les finances de l'Etat en lieu de place de la Cour des comptes resta lettre morte.

En 1916, des élections auraient normalement dû avoir lieu pour assurer le renouvellement d'une partie des sièges de la Chambre. L'arrêté-loi du 15 mars 1916 prorogea le mandat des députés concernés. Cette même année, des députés émirent pour la première fois l'idée d'organiser une réunion officieuse des parlementaires en exil dans le cadre d'une assemblée amicale plénière. Comme on le verra plus loin, il fallut attendre 1918 pour que cette « Assemblée amicale plénière » se réunisse.

Il est à remarquer que la plupart des parlementaires qui résidaient dans la partie non occupée de la Belgique ne s'étaient pas fixés à Sainte-Adresse. Ils s'organisèrent en trois groupes parlementaires distincts en fonction de leur lieu de résidence (Grande-Bretagne, Pays-Bas et France).

- "Groupe des parlementaires belges résidant en France et dans la partie non occupée du pays", 70 bis rue d'Amsterdam à Paris dans les locaux du gouvernement belge (président : René Colaert, député ; secrétaire: Paul Neven, député)

- "Chambre des représentants de Belgique. Section des Pays-Bas", La Haye, Groot Hertoginnelaan 107 (président: Dr. Terwagne, député ; vice-présidents: Eugène Vandewalle, sénateur et Frans Van Cauwelaert, député ; secrétaire-rapporteur: Arthur Buysse, député)

- "Groupe parlementaire des sénateurs et députés belges résidant en Angleterre", Londres, hôtel "Claremont" (président: Victor Begerem, député)

Seul le président de la Chambre et ministre d'État Franz Schollaert résidait à Sainte-Adresse. Incarnant la continuité de la Chambre, il défendait le rôle de son institution auprès du gouvernement. En tant que ministre d'Etat, il participa à plusieurs conseils des ministres. Il s'éteignit toutefois le 29 juin 1917, au terme d'une maladie rénale de longue durée.

Pendant l'offensive allemande du printemps, déclenchée le 21 mars 1918, et qui fut d'abord un succès pour les Allemands, la Chambre prépara un nouveau déménagement de ses services en un lieu plus éloigné encore du front. Toutefois, comme celui-ci atteignit à nouveau un équilibre dynamique, la Chambre ne fut pas forcée de quitter Sainte-Adresse. Dès le 15 juillet, la seconde bataille de la Marne faisait rage.

Au cours de cette période mouvementée, la Chambre tint une "Assemblée amicale plénière" entre le 21 et le 27 juillet 1918. Cette assemblée amicale officieuse se composait des députés et sénateurs ayant, depuis leurs différents lieux d'exil, rejoint Sainte-Adresse pour l'occasion. Les documents parlementaires et le compte rendu analytique de cette assemblée ne seraient jamais publiés. Le député Paul Neven fit savoir après coup que ce compte rendu n'était pas destiné à être publié⁴.

Nous constatons que les députés et les sénateurs n'ont pas accepté docilement d'être mis à l'écart par le Roi et le gouvernement mais qu'ils se sont efforcés, dans des conditions logistiques et politiques difficiles, de continuer à assumer leur rôle en tant que représentants du peuple. Le gouvernement a néanmoins évité qu'il y ait dans la presse des fuites concernant les activités parlementaires, sans doute dans le but d'éviter d'alimenter la propagande allemande. Si la manifestation de divergences d'opinions constitue l'essence même d'un parlement, elle mettait cependant l'union sacrée en danger.

Quant à l'impact précis des activités des parlementaires en exil et de l'"Assemblée amicale plénière", il doit encore être étudié.

Il fallut patienter jusqu'à ce que les Allemands évacuent le territoire belge après la signature de l'armistice le 11 novembre 1918 pour que la Chambre réintègre le Palais de la Nation à partir du 22 novembre 1918, date à laquelle les Chambres réunies siégèrent à nouveau au Palais de la Nation. Les années d'exil appartenant désormais au passé, les activités parlementaires purent reprendre leurs cours normal.

A2.3 Lieux

1) Le bâtiment de l'Opéra flamand 'Vlaamsche Opera', Van Ertbornstraat 8 à Anvers, Belgique.

⁴ N° d'inventaire 120, lettre du 07.08.1918 au greffier de la Chambre

Le déménagement de la Chambre depuis Bruxelles vers ce bâtiment était prévu dès 1913. Il est probable qu'on s'y installa le 17 août 1914. C'est de là que l'on partit le 3 octobre pour rejoindre Ostende. Le choix du type de bâtiment que constitue l'Opéra laisse supposer que l'on projetait dès 1913 d'y accueillir des séances plénières.

2) Ostende, Belgique

On ignore si la Chambre a un jour occupé des bureaux à Ostende⁵. Elle n'y est de toute manière pas demeurée longtemps. Le 13 octobre 1914, elle a pris la route du Havre et de Sainte-Adresse.

3) Le bâtiment Dufayel, place Frédéric Sauvage, n° 2 – 6, 76310 Sainte-Adresse, France (Normandie)

Ce bâtiment serait le seul de l'époque à avoir résisté au tapis de bombes lâché par les alliés en 1944. Ce bombardement a complètement détruit Le Havre et ses environs, y compris les villas et hôtels ayant hébergé la plupart des services publics belges durant la Première Guerre mondiale. Une boîte aux lettres rouge vif placée devant l'édifice témoigne de l'époque où les Belges ont occupé ce bâtiment qui abritait la filiale normande des célèbres "Grand Magasins Dufayel" de Paris. C'est, du reste, l'homme d'affaires Georges Dufayel qui avait été à l'origine de la fondation de la station balnéaire "Nice-Havrais" ("le Nice" du Havre) à Sainte-Adresse.

Remarquons qu'à l'occasion de l'organisation de l'"Assemblée amicale plénière" en 1918, la Chambre a occupé d'autres locaux dans ce bâtiment.

Vous trouverez les adresses des députés à l'annexe 2, partie 3. Les adresses des groupes parlementaires ont déjà été mentionnées sous le point A2.2.

Pour que le gouvernement belge soit établi en territoire belge et ne soit pas un gouvernement en exil, la commune de Sainte-Adresse fut cédée à bail à la Belgique par l'Etat français pour la durée des hostilités. Les armes de la commune comportent toujours un écusson en abîme aux couleurs du drapeau belge. La Chambre quitta cet endroit entre le 11 novembre et le 22 novembre 1918.

A2.4 Statut juridique

Deuxième chambre (chambre basse) d'un parlement national (assemblée de députés)

A2.5 Fonctions et activités

Nous avons déjà abordé, sous le point A.2.2. , les tâches de la Chambre dans le cadre du système politique. Nous les examinerons ci-après du point de vue de l'administration.

Tâches de la Questure

- Assurer l'hébergement et l'aménagement des bureaux du président de la Chambre et du personnel de la Chambre
- Gestion du personnel de la Chambre
- Gestion de la documentation (bibliothèque) et fourniture de documentation aux députés
- Administration des députés (indemnité parlementaire, décès, suivi, adresses,...)
- Gestion de la mobilité des députés (laissez-passer, facilités offertes sur le réseau ferroviaire, transport en voiture)
- Economat au service des députés (papier à lettres, ...)

⁵ Les services du Sénat étaient installés à Ostende dans les locaux de l'académie de musique, Romestraat n°. 56. (Moniteur belge, 8 – 9 – 10 octobre 1914, p. 5342 ; nous remercions le Sénat pour cette information). Peut-être l'actuel "Conservatorium aan Zee", Romestraat n°. 36.

Tâches du greffe

- Support administratif du président de la Chambre
- Gestion de la correspondance générale
- Support administratif du groupe parlementaire en France
- Organisation de l'"Assemblée amicale plénière"

A2.6 Mandats/Bases d'autorité⁶

- 1) Constitution du 7 février 1831
- 2) Arrêté-loi du 15 mars 1916. Renouvellement partiel de la Chambre des Représentants et du Sénat. – Ajournement

A2.7 Organisation interne

L'administration de la Chambre était constituée d'un groupe restreint de fonctionnaires qui n'étaient pas répartis entre différents services. Nous avons déjà évoqué les groupes parlementaires sous le point A2.2.

A2.8 Contexte général

Ce champ descriptif a pour objectif de fournir d'importantes informations concernant le contexte social, culturel, économique, politique et/ou historique dans lequel le producteur d'archives a fonctionné et fonctionne.

Nous renvoyons à cet égard aux ouvrages consacrés à l'histoire de la Chambre et du Sénat. Les références des versions néerlandophones figurent sous le point C.8. de la bibliographie.

- Gerard, Emmanuel ; Witte, Els ; Gubin, Eliane ; Nandrin, Jean-Pierre (red.). Histoire de la Chambre des représentants de Belgique 1830 – 2002. Chambre des représentants, Bruxelles, 2003
- Laureys, Véronique ; Van den Wijngaert, Mark ; François, Luc ; Gerard, Emmanuel ; Nandrin, Jean-Pierre ; Stengers, Jean. L'histoire du Sénat de Belgique de 1831 à 1995, Racine, 1999, Bruxelles.

Plusieurs ouvrages de référence ont paru concernant la Belgique et la Seconde Guerre mondiale. Le cadre est brièvement esquissé dans :

- Vanden Bosch, Hans ; Amara, Michaël ; D'Hooghe, Vanessa. Archievenoverzicht betreffende de Eerste Wereldoorlog in België = Guide des sources de la Première Guerre Mondiale en Belgique (2 volumes). Bruxelles, Archives générales du Royaume, 2010 (Etudes sur la Première Guerre mondiale n° 17)
http://extranet.arch.be/arch/publications/archievenoverzicht_guide_sources_wwi_voll.pdf

Voir pp. 42 – 58 "Retour rapide sur la Première Guerre mondiale (cadre de référence)" (version francophone) et pp. 80 – 96 "De oorlogsgeschiedenis in vogelvlucht (referentiekader)" (version néerlandophone).

A3 RELATIONS

Il serait impossible de dresser une liste exhaustive des relations ayant existé avec d'autres entités. La Chambre a ainsi correspondu avec des membres individuels de la Chambre et avec des parlements étrangers. Nous nous limiterons dès lors aux entités principales.

⁶ *'Textes de référence'

	A3.1 Nom(s) / codes d'identification⁷ des collectivités, des personnes ou des familles	A3.2 Type de relation	A3.3 Description de la relation	A3.4 Dates de la relation
1.	Gouvernement (pouvoir exécutif)	Hierarchique	La Chambre a recommencé à exercer un certain contrôle à l'égard du gouvernement à partir de 1916.	1914 – 1918
2.	Roi	Associatif	Le Roi exerçait le pouvoir législatif en tant que seule institution du pouvoir législatif à même d'agir à ce moment-là .	1914 – 1918
3.	Sénat (pouvoir législatif)	Associatif	Le Sénat constitue la première chambre du Parlement belge, la Chambre étant sa deuxième. Pour ce qui a trait à leur administration, ces deux assemblées constituent des personnalités juridiques distinctes dotées chacune de sa propre administration.	1914 – 1918
4.	Armée belge (pouvoir exécutif)	Hierarchique	L'armée belge était essentielle pour le support logistique. L'armée fait partie du pouvoir exécutif.	1914 – 1918
5.	Franz Schollaert	Associatif	Il fut président de la Chambre jusqu'à son décès.	1914 – 1917
6.	Comité officiel belge de secours aux réfugiés (COB) – Officieel Belgisch Comiteit van Hulpbetoon aan Vluchtelingen	Associatif	Le président de la Chambre coprésidait cette organisation. Le greffier de la Chambre en dirigeait l'administration. Celle-ci était hébergée dans les mêmes locaux que le greffier de la Chambre. D'après les listes du personnel qui ont été conservées, la Chambre et le COB auraient toutefois disposé de leur propre effectif.	1914 – 1918

⁷ * 'immatriculation'

B. DESCRIPTION DU SOUS-FONDS D'ARCHIVES

B1 IDENTIFICATION

B1.1 Code(s) de référence⁸

Non disponible

B1.2 Intitulé/analyse

Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique (1831 -) et de ses prédécesseurs juridiques : la Seconde Chambre des États généraux du Royaume des Pays-Bas (1815 – 1830) et le Congrès national de Belgique (Volksraad van België, 1830 – 1831) (*fonds d'archives*)

Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique en exil 1914-1918 (1920)
(*sous-fonds d'archives*)

B1.3 Dates

1914 – 1918 (1920)

B1.4 Niveau de description

Sous-fonds d'archives

B1.5 Importance matérielle et support de l'unité de description (quantité, volume ou dimension)

Importance logique

120 descriptions d'unités d'archives, 1 description "in memoriam" et 1 description de renvoi interne (description témoin)

Importance matérielle

1,61 mètre courant

Support

Documents écrits sur papier, photographies sur papier.

B2 CONTEXTE⁹

B2.3 Historique de la conservation

Ces archives ont été gérées par le greffe de la Chambre. Elles ont probablement été consultées une dernière fois en 1920, les documents les plus récents découverts dans le fonds d'archives datant de cette époque. Cette consultation s'est effectuée peut-être à l'occasion du règlement financier de l'aménagement des locaux destinés à recevoir l'"Assemblée amicale plénière" en 1918.

⁸ * 'références'

⁹ Pour B2.1 "nom du producteur d'archives" et B2.2 "histoire institutionnelle / biographie", voir respectivement sous A1 & A2.

Par manque de place au Palais de la Nation, ces archives, qui faisaient partie d'un ensemble plus vaste, ont été transférées aux Archives générales du Royaume en 1984. Aucune compétence en matière de gestion d'archives ou de droits de propriété ne fut cependant déléguée aux Archives du Royaume. Il ne s'agissait pas d'un dépôt, tel que prévu par la loi de 1955 relative aux archives. En 2013, la Chambre a demandé à récupérer ces archives en vue de les inventorier au moment en préparation de la commémoration, en 2014, du début de la Première Guerre mondiale.

B2.4 Origine directe du versement¹⁰

Pas d'application

B3.1 Portée et contenu¹¹

Portée chronologique

1914-1918 (1920)

Portée géographique

Belgique, Pays-Bas, France, Grande-Bretagne, Allemagne (*Ne sont cités que les principaux pays.*)

Contenu

Globalement, les archives de la Chambre en exil se composent, d'une part, de documents reçus de tiers et classés par la Chambre dans son fonds d'archives et, d'autre part, de documents créés par la Chambre elle-même et classés par la Chambre dans son fonds d'archives, dans le cadre du déploiement de ses activités et de l'exercice de ses fonctions telles qu'esquissées sous les points A2.2 et A2.5.

Plus spécifiquement, on y trouve des documents relatifs au contrôle du gouvernement, aux renseignements concernant la situation personnelle des députés ainsi qu'à l'organisation de l'administration de la Chambre. Une part importante des archives se rapporte à l'"Assemblée amicale plénière" – voir les explications sous le point A2.2.

B3.2 Tri

Au cours de l'âge définitif de ce sous-fonds d'archives, la Chambre n'a détruit aucun des documents qui s'y trouvaient. L'archiviste a néanmoins éliminé 1) les exemplaires excédentaires de documents d'archives, ainsi que 2) des documents qui ne constituaient pas des archives et 3) des documents appartenant aux archives du COB, voir A2.8 & A3. La Chambre a transféré les documents d'archives appartenant aux archives du COB aux Archives générales du Royaume, lesquelles géraient déjà 90% de ces archives.

Les photographies ont été retirées des dossiers pour être conservées dans de meilleures conditions et leur donner une description appropriée. Elles feront dorénavant partie de la collection iconographique des Archives de la Chambre. Ces photographies se rapportent aux reportages suivants:

- Reportages photographiques de la cérémonie de funérailles de Franz Schollaert

Le lundi 29 juillet 1917 au Havre. Voir numéros d'inventaire 26 & 27. Les archives du COB contiennent également un dossier concernant le décès de Franz Schollaert.

¹⁰ * 'Modalités d'entrée'

¹¹ * 'Présentation du contenu'

- Reportage photographique de l'"Assemblée amicale Plénière"

Du 21 juillet au 27 juillet 1918 à Sainte-Adresse. Voir numéros d'inventaire 47 – 120. La plupart des photographies ont été prises lors de la célébration de la fête nationale le 21 juillet.

- Reportage photographique d'une visite de parlementaires aux "Établissements d'artillerie" (usine de munitions)

Le lundi 29 juillet 1918¹², Le Havre et ses environs, voir numéro d'inventaire 109 pour plus d'informations (le programme de la journée). Cet 'album' comporte également certaines photographies d'usines de munitions qui n'ont pas été prises le jour de la visite.

Un reportage photographique sur la cérémonie d'hommage et les funérailles, le 14 décembre 1915 au Havre, des 109 victimes de l'explosion, le 11 décembre 1915, d'une usine de munitions belge à Gravelle-Sainte-Honorine, un hameau du Havre, a été versé au fonds d'archives du COB. Un dossier sur l'aide aux victimes de cette catastrophe y est conservé.

B3.3 Accroissements

Ce sous-fonds d'archives ne devraient plus faire l'objet d'accroissements. Avant leur transfert aux Archives de l'Etat, l'archiviste a déjà vérifié si les archives du COB ne renfermaient pas des documents relevant du sous-fonds d'archives.

B3.4 Mode de classement

Le sous-fonds d'archives se caractérisait par une absence de structure interne et d'ordre. Bon nombre de chemises et de paquets portaient des indications telles que "à classer", "à dépouiller" ou "divers". Les dossiers, pour autant qu'ils aient été constitués, étaient rassemblés dans des portefeuilles qui regroupaient les dossiers à un niveau plus élevé. Les étiquettes originales des portefeuilles et les chemises originales des dossiers n'ont pas été jetées et sont conservées séparément. Le greffe a distingué, sur les étiquettes, les archives de l'"Assemblée amicale plénière" ("A.A.") et les autres archives de la Chambre ("Chambre"). Cette distinction n'était pourtant pas toujours cohérente. Les portefeuilles comprenant des archives du COB portaient l'indication "C.O.B.", ce qui les distinguait bien de manière cohérente des archives de la Chambre (y compris les "A.A").

Le dossier relatif à l'organisation de l'"Assemblée amicale plénière" était bien classé, l'ordre en a été intégralement respecté.

Des dossiers originaux qui n'appartiennent pas aux archives relatives à l'"Assemblée amicale plénière" ont également été respectés. On peut distinguer les dossiers originaux des unités d'archives que l'archiviste a dû constituer lui-même, la description des premiers commençant par "dossier" et/ou comportant un titre de dossier original entre guillemets.

Une grande partie des archives ont dû être examinées et classées document par document. A cet égard, nous nous sommes basé sur les dossiers originaux que nous avons découverts et ainsi que sur notre connaissance du fonctionnement de la Chambre au cours de cette période. L'inventaire est subdivisé selon un plan de classement par fonction, conçu par l'archiviste.

B4 ACCESSIBILITÉ ET MODALITÉS D'UTILISATION¹³

¹² Dans la collection de photographies du Centre de documentation du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire de Bruxelles, certaines photographies apparaissent sous B.1.14.43 (n°s. 12.205 – 12.214), où elles ont été datées de septembre 1917. Il n'y est pas question d'une visite le lundi 29 juillet 1918.

¹³ * 'Zone des conditions d'accès et d'utilisation'

B4.1 Communicabilité¹⁴

Les archives de la Chambre ne ressortissent pas à la loi relative aux archives, les documents d'archives législatifs ne ressortissent pas à législation relative à la publicité de l'administration.

La consultation de ce sous-fonds d'archives n'est soumise à aucune condition, ces documents étant considérés comme publics.

Toute demande de consultation de ces archives doit être adressée préalablement au greffier de la Chambre.

B4.2 Modalités¹⁵ de reproduction

L'utilisateur peut reproduire gratuitement les documents dont la Chambre possède les droits de reproduction à condition d'indiquer comme source les "Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique".

L'utilisateur est tenu de respecter la législation existante lorsqu'il reproduit des documents dont la Chambre ne possède pas les droits de reproduction. La responsabilité à cet égard incombe à l'utilisateur et non à la Chambre.

B4.3 Langue et écriture des documents

Langue

français

N.B.

Des documents rédigés dans d'autres langues, principalement le néerlandais, ont également été découverts. Certaines communications comme des communiqués de presse ont été effectuées dans les deux langues nationales. Seule une petite partie du courrier est rédigée en néerlandais.

Les documents parlementaires de l'"Assemblée amicale plénière" (voir annexe n°. 3) sont rédigés uniquement en français, à l'exception d'un document émanant du ministre flamand Joris Helleputte et qui concerne l'"Association nationale pour la restauration de l'agriculture en Belgique" et d'une proposition de vœu relative à la question flamande, qui sont disponibles dans les deux langues. L'on peut s'en étonner puisque les documents parlementaires de la Chambre et du Sénat datant d'avant la guerre étaient depuis longtemps bilingues.

Ecriture

romain (manuscrit, dactylographié, imprimé)

B4.4 Caractéristiques matérielles et contraintes techniques

Caractéristiques matérielles et état matériel

Les documents écrits sont en suffisamment bon état pour pouvoir être consultés. On a certes constaté une acidification du papier et les agrafes métalliques, les trombones et les épingles ont provoqué des dégâts de corrosion. Les documents n'ont guère souffert de détériorations dues à la lumière ni subi de dommages mécaniques ou biologiques et ils étaient pratiquement exempts de poussières. Pratiquement aucun document hors format n'a été découvert.

¹⁴ * 'Conditions d'accès'

¹⁵ * 'Conditions de reproduction'

Contraintes techniques

La consultation de ces archives n'est soumise à aucune contrainte technique.

B4.5 Instruments de recherche

La présente publication constitue à ce jour l'unique instrument de recherche à ces documents. Les listes dressées en 1984 à la suite du déménagement vers les Archives générales du Royaume (voir B2.3) sont trop succinctes pour pouvoir servir d'instrument de recherche pour ce sous-fonds d'archives.

B5 SOURCES APPARENTÉES

B5.1 Existence et lieu de conservation d'originaux

Pas d'application

B5.2 Existence et lieu de conservation de copies

Un certain nombre de documents dont il existait de nombreux exemplaires ont été offerts aux Archives générales du Royaume et aux Archives du Sénat. Il ne s'agit pas de copies au sens strict du terme.

B5.3 Sources apparentées¹⁶

Généralités

Nous ne présentons que du matériel d'archives que le public peut consulter dans une institution gestionnaire d'archives, et qui se rapporte explicitement à la Chambre en exil, ou dont les producteurs d'archives avaient une relation (fonctionnelle) évidente avec la Chambre en exil. Des documents de personnalités parmi lesquelles se trouvent éventuellement encore des descendants de ces personnes ne figurent des lors pas dans le relevé présenté ci-après.

Nous indiquons l'institution gestionnaire d'archives entre parenthèses. Pour de plus amples informations sur les producteurs d'archives du matériel d'archives indiqué, voir A2.2, A.2.8, A3. Pour les références du matériel d'archives relatif à la Première Guerre mondiale en général, il y a lieu de consulter les ouvrages suivants:

- Vanden Bosch, Hans ; Amara, Michaël ; D'Hooghe, Vanessa. Archievenoverzicht betreffende de Eerste Wereldoorlog in België = Guide des sources de la Première Guerre Mondiale en Belgique (2 volumes). Bruxelles, Archives générales du Royaume, 2010 (Etudes sur la Première Guerre mondiale n°. 17)

http://extranet.arch.be/arch/publications/archievenoverzicht_guide_sources_wwi_voll.pdf

- Tallier, Pierre-Alain. 'De Eerste Wereldoorlog'. In: Bronnen voor de Studie van het hedendaagse België (voir site web de la commission royale d'Histoire)

<http://www.kcgeschiedenis.be/pdf/bronnen/17EersteWereldoorlog.pdf>

Fonds d'archives apparentés

- Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique (de 1831 à nos jours) (Chambre des représentants)

Il s'agit du fonds d'archives dont le sous-fonds d'archives « Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique en exil 1914 – 1918 (1920) » sont un élément constitutif.

¹⁶ «* (...) complémentaires»

- Archives du Sénat du Royaume de Belgique (de 1831 à nos jours). (Sénat belge)
- Archives du 'Comité officiel belge de secours aux réfugiés = Officieel Belgisch Comiteit van Hulpbetoon aan Vluchtelingen' (COB) en France (1914 – 1919). (Archives générales du Royaume)
- Archives du Comité officiel belge pour l'Angleterre (1914 – 1919). (COB). (Archives générales du Royaume)
- Archives du Comité officiel belge pour les Pays-Bas (1914 – 1919). (COB). (Archives générales du Royaume)
- Procès-verbaux du Conseil des Ministres = Notulen van de Ministerraad (1916 – 1979)

Les ordres du jour, listes de présences et procès-verbaux du Conseil des Ministres sont consultables sur le site "arch.arch.be" des Archives générales du Royaume, sous "documents d'archives numérisés".

- Archives du Gouverneur Général de Belgique (Archives militaires de l'État russe¹⁷)
- Archives du mess des officiers et de la cuisine du Gouvernement général allemand à Belgique (Chambre des représentants)

La salle de lecture de la Chambre était utilisée comme mess pour les officiers du Gouvernement général. Les archives du Gouverneur général sont l'un des rares fonds d'archives du Gouvernement général allemand à Belgique qui subsistent, le reste s'étant anéanti par la suite.

Sous-fonds d'archives apparentés ou sections apparentées de fonds d'archives

- Archives de Gerard Cooreman 1870 – 1926. "Afdeling 2. De Eerste Wereldoorlog / 2.4. Parlement." (KADOC)

Unités d'archives apparentées

- Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique. Série "Vieux précédents".
N°30 « Guerre – pouvoirs législatifs en temps de guerre »
N°30 – 1 « Guerre – Mobilisation civile 1914 »
N°31 – 6 « Incompatibilités parlementaires – Guerre 1914 – 1918 »
(Chambre des représentants, service juridique)
- Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique. Série dossiers des procès-verbaux des délibérations publiques de la Séance plénière de la Chambre et des Chambres réunies. Dossier des réunions du 4 août 1914. (Chambre des représentants, service Archives et Documentation)
- Archives de Charles De Broqueville. N° 385 « Note de Mélot sur les élections en temps de guerre », sans date. (Archives générales du Royaume, instrument de recherche n° 29)

Il s'agit peut-être du député Augustin Melot.

- Archives de la famille Schollaert. N° 5bis "Frans (sic) Schollaert", 1884 – 1918. (Archives générales du Royaume, instrument de recherche n°. 427)

¹⁷ 125212, г. Москва, ул. Выборгская, д. 3, корп. 1; rgvarchive@mailfrom.ru; <http://rgvarchive.ru>. Il s'agit de 98 dossiers du "Generalgouverneur in Belgien".

- Archives de Franz Schollaert et Joris Helleputte. N° 598 – 599 (II) "Parlementairen te Le Havre", sans date. (Archives générales du Royaume, instrument de recherche n° 13)

- Archives de Prosper Poulet. N° 206 "Réunion amicale et plénière des parlementaires belges se trouvant en Belgique non occupée (ordres du jour, procès-verbaux, travaux, vœux)", juillet à novembre 1918. (Archives générales du Royaume, instrument de recherche n° 33)

- Archives de Jules Renkin. N° 10 « Assemblée amicale plénière des parlementaires belges », 1914 – 1919 (sic). (Archives générales du Royaume, instrument de recherche n° 198)

- Archives de Paul Hymans

N° 41 « Discours prononcé devant le Parlement à Sainte-Adresse », 1918

N° 78 « Installation et séjour du gouvernement belge au Havre », 13 octobre 1914

N° 83 « Pièces concernant le parlement belge », 1916 – 1917

N° 84 « Pièces concernant la réunion du parlement belge à Sainte-Adresse », 1918

N° 120 « Fête nationale », 1918

(Archives de l'Université libre de Bruxelles)

- Collection de photos du service photographique de l'armée belge. B.1.117 « Autorités belges à Sainte-Adresse ». (Service de documentation du Musée Royal de l'Armée)

- Archives du cabinet du roi Albert Ier. N° 421 "Discours prononcé par le ministre des Colonies, Jules RENKIN, lors de l'assemblée parlementaire au Havre" (Archives du Palais royal)

- Archives du cabinet du ministre de la Guerre

"Exposé de Devèze sur les problèmes économiques de la Belgique", 1918

"Visites de députés et de sénateurs au front de l'Yser", 1918 – 1919

(Centre de documentation du Musée Royal de l'Armée)

B5.4 Publications apparentées¹⁸

- Leman, Gérard-Mathieu. Het Belgisch nationaal feest te Sainte-Adresse. Plechtige ontvangst van den luitenant-generaal Leman. 21 juli 1918. Eerste algemeene vriendschappelijke vergadering van de Belgische parlamentsleden die zich buiten bezet België bevinden. Van Melle, Gent-Nancy, 1918

- Leman, Gérard-Mathieu. La fête nationale belge à Sainte-Adresse. Réception solennelle au lieutenant-général Leman. 21 juillet 1918. 1ère assemblée plénière de l'Amicale des parlementaires belges résidant hors de la Belgique envahie. Van Melle, Gent-Nancy, 1918

- Le Parlement durant la Grande Guerre (Brochure de la Chambre et du Sénat publiée en 2014 à l'occasion de la commémoration du début de la Première Guerre mondiale)

- Verleden, Frederik. The Belgian Parliament during the First World War. The House of Representatives, its members, its personnel and the quest for survival and legitimacy (1914-1918). International Commission for the History of Representative and Parliamentary Institutions (ICHRPI), 65th conference, Vienna, 3-5 september 2014 (article en préparation: "De overlevingsstrijd van een parlementaire assemblee in oorlogstijd. De Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de Eerste Wereldoorlog (1914-1918)")

- Biographie d'Ernest Claes, en préparation, par Bert Goovaerts

B6 NOTES

B6.1 Note

Pas d'application

¹⁸ * 'Bibliographie'

Deuxième partie. Descriptions des unités d'archives



Les informations concernant cette illustration figurent à la p. 92

1 GÉNÉRALITÉS

1.1 Correspondance générale

- N° 1 (Unité). N° ID. 6211
« Affaires et correspondances concernant la Chambre et MM. les députés ».
[18] Intitulé du portefeuille : « Sainte-Adresse. Assemblée parlementaire juillet 1918. Correspondances. Personnel. Locaux »
[21] « Correspondance terminée. Demandes émanant de Membres de la Chambre (non relatives à ind.[emnitz] parl.[ementaire]) » & « Correspondances diverses ».
1914 - 1918
1 chemise
- N° 2 (Unité). N° ID. 6212
« Correspondances diverses avec MM. les Députés ».
1917 - 1918
1 chemise
- N° 3 (Unité). N° ID. 6213
Correspondance avec les membres individuels de la Chambre.
[1] Des lettres qui n'étaient pas classées dans les dossiers originaux.
1915 - 1918 (Et des pièces sans date).
1 chemise

1 ALGEMEENHEDEN

1.1 Algemene briefwisseling

- (Eenheid). ID-nr. 6211
"Zaken en briefwisseling betreffende de Kamer en de heren Kamerleden".
[18] Titel van de portefeuille: "Sainte-Adresse. Parlementaire Vergadering juli 1918. Briefwisseling. Personeel. Lokalen"
[21] "Beëindigde briefwisseling. Vragen uitgaande van de Kamerleden (niet de parlementaire vergoeding betreffend)" & "Diverse briefwisseling".
1914 - 1918
1 omslag
- (Eenheid). ID-nr. 6212
"Diverse briefwisseling met de heren Kamerleden".
1917 - 1918
1 omslag
- (Eenheid). ID-nr. 6213
Briefwisseling met individuele Kamerleden.
[1] Brieven die niet geklasseerd waren in de oorspronkelijke dossiers.
1915 - 1918 (En stukken zonder datum).
1 omslag

N° 4	(Unité). N° ID. 6214 <u>Invitations pour Schollaert en qualité de ministre d'État aux réunions du Conseils des ministres.</u> 1917.6.5 - 1917.6.26 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6214 <u>Uitnodigingen voor Schollaert in zijn hoedanigheid van minister van Staat voor vergaderingen van de Ministerraad.</u> 1917.6.5 - 1917.6.26 1 omslag
N° 5	(Unité). N° ID. 6215 <u>Adresses de la Chambre au Roi à l'occasion de son anniversaire, de la fête nationale, des jours de fête, de certains événements,</u> 1916.11.15 - 1918.11.15 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6215 <u>Adressen van de Kamer aan de Koning ter gelegenheid van zijn verjaardag, van de nationale feestdag, van feestdagen, van bepaalde gebeurtenissen,</u> 1916.11.15 - 1918.11.15 1 omslag
N° 6	(Unité). N° ID. 6216 <u>Invitations personnelles pour le greffier.</u> 1915 - 1916 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6216 <u>Persoonlijke uitnodigingen voor de griffier.</u> 1915 - 1916 1 omslag
	1.2 Autres généralités	1.2 Andere gemeenheden
N° 7	(Unité). N° ID. 6217 <u>Documents concernant la déportation de civils belges pour des travaux forcés.</u> 1916 - 1916 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6217 <u>Documenten over de deportatie van Belgische burgers voor dwangarbeid.</u> 1916 - 1916 1 omslag
N° 8	(Unité). N° ID. 6218 <u>Documents concernant les relations internationales.</u> <i>[13] Réactions internationales à la déportation des civils belges pour des travaux forcés, voir n° d'inventaire 7.</i> 1916 - 1917 (Et des pièces sans date). 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6218 <u>Documenten betreffende de internationale betrekkingen.</u> <i>[13] Internationale reacties op de deportatie van Belgische burgers voor dwangarbeid, zie inventarisnr. 7.</i> 1916 - 1917 (En stukken zonder datum). 1 omslag
	2 AFFAIRES DE LA QUESTURE	2 QUESTUURAANGELEGENHEDEN

Il s'agit des mesures concernant le matériel, le cérémoniel et les dépenses de la Chambre, y compris l'acquisition de livres et de documents. Les questeurs avaient une compétence discrétionnaire pour la gestion quotidienne, mais tout ce qui ne ressortissait à cela relevait du Bureau, qui avait la compétence résiduaire. En dehors de cela, le Bureau, la Séance plénière ou le Président pouvaient déléguer des compétences aux questeurs.

2.1 Bâtiments

- N° 9 (Unité). N° ID. 6219
« Locaux de la Chambre en France & Mobilier ».
[18] Intitulé du portefeuille : « Sainte-Adresse. Assemblée parlementaire juillet 1918. Correspondances. Personnel. Locaux ».
1918 - 1920
1 chemise
- N° 10 (Unité). N° ID. 6220
« Aménagement des nouveaux locaux de la Chambre », dossier de l'aménagement des nouveaux locaux mis à la disposition de la Chambre des représentants et de ses services administratifs (et le Comité officiel belge de secours aux réfugiés), place Frédéric Sauvage à Sainte-Adresse, par la Direction des Bâtiments Militaires de l'armée belge au Havre.
[3] Contient aussi des plans des premiers locaux
[18] Intitulé du portefeuille : « Chambre 1914-1918. Divers I »
[21] Aujourd'hui l'immeuble Dufayel, 2-6, place Frédéric-Sauvage, 76310 Sainte-Adresse, les nouveaux locaux se trouvaient au numéro 4
1918 - 1919
1 chemise

Het gaat over maatregelen aangaande het materiaal, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer, met inbegrip van de aankoop van boeken en documenten. De quaestoren hadden een discretionaire bevoegdheid wat het dagelijks beheer betreft, maar alles wat daar niet onder viel, ressorteerde onder het Bureau, dat de restbevoegdheid had. Daarenboven konden het Bureau, de Plenaire Vergadering of de Voorzitter bevoegdheden delegeren aan de quaestoren.

2.1 Gebouwen

- (Eenheid). ID-nr. 6219
"Lokalen van de Kamer in Frankrijk & meubilair".
[18] Titel van de portefeuille: "Sainte-Adresse. Parlementaire Vergadering juli 1918. Briefwisseling. Personeel. Lokalen".
1918 - 1920
1 omslag
- (Eenheid). ID-nr. 6220
"Inrichting der nieuwe lokalen van de Kamer", dossier van de inrichting van nieuwe lokalen die de Directie van de Militaire Gebouwen van het Belgisch Leger in Le Havre ter beschikking stelt van de leden en van de administratieve diensten van de Kamer (en van het Officieel Belgisch Comité van Hulpbetoon aan Vluchtelingen), Place Frédéric Sauvage te Sainte-Adresse.
[3] Bevat ook de plannen van de eerste lokalen
[18] Titel van de portefeuille: "Kamer 1914 - 1918. Diversen I"
[21] Vandaag het Dufayelgebouw, 2 - 6, Place Frédéric-Sauvage, 76310 Sainte-Adresse, de nieuwe lokalen bevonden zich op huisnummer 4.
1918 - 1919
1 omslag

N° 11	<p>(Unité). N° ID. 6221 <u>Documents sur l'établissement et les déménagements des bureaux de la Chambre à Sainte-Adresse.</u> <i>[1] Des documents qui n'étaient pas classés dans les deux dossiers originaux.</i> 1917 - 1918 1 chemise</p> <p>2.2 Affaires du personnel</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6221 <u>Documenten over de vestiging en de verhuizingen van de bureaux van de Kamer te Sainte-Adresse.</u> <i>[1] Documenten die niet in de oorspronkelijke dossiers waren geklasseerd.</i> 1917 - 1918 1 omslag</p> <p>2.2 Personeelszaken</p>
N° 12	<p>(Unité). N° ID. 6222 <u>« Personnel de la Chambre », dossier sur le personnel de la Chambre.</u> <i>[18] Intitulé du portefeuille : « Sainte-Adresse. Assemblée parlementaire juillet 1918. Correspondances. Personnel. Locaux ».</i> 1914 - 1918 1 paquet</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6222 <u>"Personeel van de Kamer", dossier over het Kamerpersoneel.</u> <i>[18] Titel van de portefeuille: "Sainte-Adresse. Parlementaire Vergadering juli 1918. Briefwisseling. Personeel. Lokalen".</i> 1914 - 1918 1 pak</p>
N° 13	<p>(Unité). N° ID. 6223 <u>Dossier de la demande de Blocteur, chef du service des expéditions, tendant à obtenir le paiement de l'arriéré de ses traitements et indemnités de résidence.</u> <i>[18] Intitulé du portefeuille : « Chambre 1914-1918. Divers II » ; Intitulé du dossier : « Chambre. Affaires diverses. Dossier de M. Pauwels » [=greffier] ; "M. le Questeur".</i> 1916.0.0 - 1918.0.0 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6223 <u>Dossier over de vraag van Blocteur, hoofd van de expeditiedienst, om de achterstallige betalingen te bekommen van zijn salaris en verblijfsvergoedingen.</u> <i>[18] Titel van de portefeuille: "Kamer 1914 - 1918. Diversen II" ; titel van het dossier: "Kamer. Diverse zaken. Dossier van de heer Pauwels [=griffier] ; "De heer quaestor".</i> 1916.0.0 - 1918.0.0 1 omslag</p>
N° 14	<p>(Unité). N° ID. 6224 <u>Documents au sujet du personnel de la Chambre.</u> <i>[1] Des documents qui n'étaient pas classés dans les dossiers originaux.</i> 1915 - 1918 (Et des pièces sans date). 1 chemise</p> <p>2.3 Documentation et Bibliothèque</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6224 <u>Documenten over het Kamerpersoneel.</u> <i>[1] Documenten die niet in de oorspronkelijke dossiers waren geklasseerd.</i> 1915 - 1918 (En stukken zonder datum). 1 omslag</p> <p>2.3 Documentatie en Bibliotheek</p>

N° 15	(Unité). N° ID. 6225 <u>Documents concernant la communication de documentation aux membres.</u> 1915 - 1918 (Et des pièces sans date). 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6225 <u>Documenten over het overmaken van documentatie aan de Kamerleden.</u> 1915 - 1918 (En stukken zonder datum). 1 omslag
N° 16	(Unité). N° ID. 6226 <u>« Informations belges », communiqués de presse reçus.</u> <i>[17] N° 236 – N° 244.</i> 1917.2.3 - 1917.2.11 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6226 <u>"Informations belges", ontvangen persberichten.</u> <i>[17] nr. 236 - nr. 244.</i> 1917.2.3 - 1917.2.11 1 omslag
N° 17	(Unité). N° ID. 6227 <u>Documents parlementaires de la Chambre des députés française.</u> <i>[19] Imprimé.</i> 1917 - 1918 1 paquet	(Eenheid). ID-nr. 6227 <u>Parlementaire documenten van de Franse 2de kamer, de 'Chambre des députés'.</u> <i>[19] Gedrukt stuk.</i> 1917 - 1918 1 pak
N° 18	(Unité). N° ID. 6228 <u>Documents sur la communication des documents produits par la Chambre en général.</u> 1918 - 1918 (Et des pièces sans date). 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6228 <u>Dossier over de algemeenheden van het overmaken van documenten geproduceerd door de Kamer.</u> 1918 - 1918 (En stukken zonder datum). 1 omslag
N° 19	(Unité). N° ID. 6229 <u>« Annales parlementaires de Belgique. Chambres réunies. Session extraordinaire de 1914. Séance royale du mardi 4 août 1914 ».</u> <i>[19] Imprimé.</i> 1914 - 1914 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6229 <u>"Parlementaire Handelingen van België. Verenigde Kamers. Buitengewone zitting van 1914. Koninklijke zitting van dinsdag 4 augustus 1914".</u> <i>[19] Gedrukt stuk.</i> 1914 - 1914 1 omslag

N° 20	<p>(Unité). N° ID. 6230 <u>Documents concernant l'organisation de la gestion du classement des archives courantes créés par le greffe de la Chambre.</u> 1914 - 1918 (Datation incertaine, sans dates.). 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6230 <u>Documenten betreffende de organisatie van het beheer van het klassement van het dynamische archief gevormd door de griffie van de Kamer.</u> 1914 - 1918 (Datering onzeker, zonder data). 1 omslag</p>
N° 21	<p>(Unité). N° ID. 6231 <u>Publications diverses.</u> <i>[3] Contient entre autres le second errata et addenda à la première liste des militaires tombés au champ d'honneur (Moniteur belge)</i> <i>[13] La plupart de la collection a été remise à la bibliothèque, voir n° d'inventaire 23 pour une liste.</i> 1915 - 1917 (Et des pièces sans date). 1 paquet</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6231 <u>Diverse publicaties.</u> <i>[3] Bevat onder andere de tweede errata et addenda van de eerste lijst der militairen gevallen op het veld van eer (Belgisch Staatsblad).</i> <i>[13] Het grootste deel van de verzameling is overgebracht naar de bibliotheek van de Kamer, zie inventarisnr. 23 voor een lijst</i> 1915 - 1917 (En stukken zonder datum). 1 pak</p>
N° 22	<p>(Unité). N° ID. 6232 <u>« Bibliothèque – Documents. Livres. Journaux ».</u> <i>[18] Intitulé du portefeuille : « Sainte-Adresse. Assemblée parlementaire juillet 1918. Correspondances. Personnel. Locaux ».</i> 1915 - 1916 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6232 <u>"Bibliotheek - Documenten. Boeken. Dagbladen".</u> <i>[18] Titel van de portefeuille: "Sainte-Adresse. Parlementaire Vergadering juli 1918. Briefwisseling. Personeel. Lokalen".</i> 1915 - 1916 1 omslag</p>
N° 23	<p>(Unité). N° ID. 6233 <u>Documents au sujet de la gestion de la collection des publications.</u> <i>[3] Contient entre autres une liste des journaux remis à la bibliothèque de la Chambre.</i> 1919 - 1919 (Et des pièces sans date). 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6233 <u>Documenten over het beheer van de collectie publicaties.</u> <i>[3] Bevat onder andere een lijst der dagbladen overgemaakt aan de Kamerbibliotheek</i> 1919 - 1919 (En stukken zonder datum). 1 omslag</p>

2.4 Autres affaires de la questure

2.4 Andere qaestuurangelegenheden

N° 24	(Unité). N° ID. 6234 <u>Correspondance avec M. Pirmez, questeur.</u> 1917 - 1917 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6234	<u>Briefwisseling met de heer Pirmez, quaestor.</u> 1917 - 1917 1 omslag
N° 25	(Unité). N° ID. 6235 <u>Documents concernant des décès.</u> 1916 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6235	<u>Documenten betreffende sterfgevallen.</u> 1916 - 1918 1 omslag
N° 26	(Unité). N° ID. 6236 <u>Documents concernant le décès du président de la Chambre, Franz Schollaert.</u> <i>[13] Des reportages photographiques des funérailles ont été remis à la collection iconographique des Archives de la Chambre.</i> 1917 - 1917 (Et des pièces sans date). 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6236	<u>Documenten over het overlijden van de Kamervoorzitter, Franz Schollaert.</u> <i>[13] Fotoreportages van de begrafenisplechtigheden zijn overgebracht naar de afbeeldingenverzameling van het Kamerarchief</i> 1917 - 1917 (En stukken zonder datum). 1 omslag
N° 27	(Unité). N° ID. 6237 <u>« Décès de M. le président Schollaert. Extraits journaux », coupures de presse sur le décès du Président de la Chambre Schollaert.</u> <i>[18] Intitulé du portefeuille : « Chambre 1914-1918. Divers II » ; Intitulé du dossier : « Chambre ».</i> 1917 - 1917 1 paquet	(Eenheid). ID-nr. 6237	<u>"Overlijden van de heer voorzitter Schollaert. Uittreksels uit dagbladen", persknipsels over het overlijden van Kamervoorzitter Schollaert.</u> <i>[18] Titel van de portefeuille: "Kamer 1914 - 1918. Diversen II" ; titel van het dossier: "Kamer".</i> 1917 - 1917 1 pak
N° 28	(Unité). N° ID. 6238 <u>Documents sur les généralités de l'indemnité parlementaire, le libre-parcours aux chemins de fer français et le libre-parcours aux chemins de fer en Angleterre.</u> <i>[13] Voir la correspondance avec les membres pour les affaires individuelles (n.os d'inventaires 1 - 3).</i> 1915 - 1919 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6238	<u>Documenten over de algemeenheden met betrekking tot de parlementaire vergoeding, de vrijgeleide voor de Franse spoorwegen en de vrijgeleide voor de spoorwegen in Groot-Brittannië.</u> <i>[13] Zie de briefwisseling met de Kamerleden voor de individuele zaken (inventarisnr. 1 - 3).</i> 1915 - 1919 1 omslag

- | | | |
|-------|---|---|
| N° 29 | <p>(Unité). N° ID. 6239
 <u>« Indemnités parlementaires », pièces comptables, formulaires, états récapitulatifs de la gestion des indemnités parlementaires.</u>
 <i>[18] Intitulé du portefeuille : « Sainte-Adresse. Assemblée parlementaire juillet 1918. Correspondances. Personnel. Locaux ».</i>
 1915 - 1918 (Et des pièces sans date).
 1 paquet</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6239
 <u>"Parlementaire vergoedingen", boekhoudstukken, formulieren, samenvattende staten over het beheer der parlementaire vergoedingen.</u>
 <i>[18] Titel van de portefeuille: "Sainte-Adresse. Parlementaire Vergadering juli 1918. Briefwisseling. Personeel. Lokalen".</i>
 1915 - 1918 (En stukken zonder datum).
 1 pak</p> |
| N° 30 | <p>(Unité). N° ID. 6240
 <u>Documents sur des distinctions et des citations pour des membres du personnel et des membres de la Chambre.</u>
 <i>[21] Carpentier (sénateur), Brufaut (député), Claes (membre du personnel).</i>
 1917 - 1918 (Et des pièces sans date).
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6240
 <u>Documenten over de onderscheidingen en eervolle vermeldingen voor personeelsleden en Kamerleden.</u>
 <i>[21] Carpentier (senator), Brufaut (Kamerlid), Claes (personeelslid).</i>
 1917 - 1918 (En stukken zonder datum).
 1 omslag</p> |
| N° 31 | <p>(Unité). N° ID. 6241
 <u>Documents sur des affaires de sûreté (permis, ...).</u>
 1916 - 1918 (Et des pièces sans date).
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6241
 <u>Documenten betreffende staatsveiligheidsaangelegenheden (vergunningen, ...).</u>
 1916 - 1918 (En stukken zonder datum).
 1 omslag</p> |
| N° 32 | <p>(Unité). N° ID. 6242
 <u>Document concernant la mise en disposition des chambres législatives de voitures.</u>
 1915 - 1915
 3 pièces</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6242
 <u>Documenten over de terbeschikkingstelling van auto's aan de wetgevende kamers.</u>
 1915 - 1915
 3 stukken</p> |
| N° 33 | <p>(Unité). N° ID. 6243
 <u>Correspondance entre le ministre des Affaires économiques Pouillet et le greffier au sujet des dommages causés par les Allemands aux locaux, mobilier, objets d'art, archives, etc. de la Chambre au Palais de la Nation à Bruxelles.</u>
 <i>[21] Le greffier répond qu'il n'a aucune information</i>
 1918.5.23 - 1918.5.23
 2 pièces</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6243
 <u>Briefwisseling tussen de minister van Economische Zaken Pouillet en de griffier over de schade aangericht door de Duitsers aan de lokalen, het meubilair, de kunstvoorwerpen, het archief enz. van de Kamer in het Paleis der Natie te Brussel.</u>
 <i>[21] De griffier antwoordt dat hij geen enkele informatie heeft</i>
 1918.5.23 - 1918.5.23
 2 stukken</p> |

N° 34 (Unité). N° ID. 6244
Liste des membres.
1914 - 1918 (Datation incertaine, sans dates).
1 pièce

3 CONTRÔLE DU GOUVERNEMENT

« Assemblée amicale plénière des Parlementaires belges se trouvant hors du Pays occupé » (21 – 27 juillet 1918), voir la rubrique 1.4

3.1 Le problème institutionnel

N° 35 (Unité). N° ID. 6245
Documents sur la question institutionnelle de la continuité du Parlement.
*[1] Des documents qui n'étaient pas classés dans les dossiers originaux
[3] Contient entre autres : une liste des résidences de MM. les Président et membres de la Chambre avec une totalisation des membres disponibles ; la minute du rapport au Roi (voir n° d'inventaire 36), signée par M. de Broqueville.*
1916 - 1918
1 chemise

(Eenheid). ID-nr. 6244
Lijst van de Kamerleden.
1914 - 1918 (Datering onzeker, zonder data).
1 stuk

3 TOEZICHT OP DE REGERING

"Algemeene Vriendschappelijke Vergadering der Belgische Parlementsleden buiten het Bezette Gebied " (21 – 27 juillet 1918), zie rubriek 1.4

3.1 Het institutionele probleem

(Eenheid). ID-nr. 6245
Documenten over de institutionele kwestie van de continuïteit van het Parlement.
*[1] Documenten die niet geklasseerd waren in de oorspronkelijke dossiers
[3] Bevat onder andere: een lijst van de verblijfplaatsen van de heren Voorzitter en leden van de Kamer met een optelling van de beschikbare leden ; de minuut van een verslag aan de Koning (zie inventarisnr. 36), getekend door de heer de Broqueville.*
1916 - 1918
1 omslag

N° 36

(Unité). N° ID. 6246

« Questions de permanence du Parlement. 18 pièces », dossier au sujet de la demande d'opinion chez les parlementaires sur la question de la continuité du Parlement et l'extension du mandat des parlementaires dont le mandat se termine normalement et sur une différence d'opinion prétendue sur cette question entre le Président de la Chambre M. Schollaert et le chef du gouvernement et ministre de Défense M. de Broqueville.

[21] Rapport au Roi (Moniteur belge), lettre de M. de Broqueville à un certain nombre de parlementaires, réponse à une lettre perdue du président Schollaert de : le Groupe des parlementaires belges aux Pays-Bas, le groupe des parlementaires belges en Grande-Bretagne, et les députés Brifaut, Brunet, Colaert, Crick, Destrée, Liebaert, Devèze, Huysmans, Maes, Mélot, Nolf, Pirmez, Vandewalle, Vanmerris

[18] Intitulé du portefeuille : « Chambre 1914-1918. Divers II ».

1916.1.18 - 1916.4.24

1 chemise

N° 37

(Unité). N° ID. 6247

Dossier sur la question d'une réunion éventuelle des chambres et sur la question de l'organisation du contrôle parlementaire, à l'occasion d'une note envoyée par le député Begerem, au comte Goblet d'Alviella et Schollaert, présidents du Sénat et de la Chambre des représentants.

[18] Intitulé du portefeuille : « Chambre 1914-1918. Divers II » ; Intitulé du dossier : « Chambre. Affaires diverses. Dossier de M. Pauwels » [=greffier] ; « Chambre. Question du droit des Chambres de se réunir sans convocation » ; « Réunion des chambres au 2ème mardi de novembre 1916. Lettre de M. Begerem et réponse ».

1916 - 1916

1 chemise

(Eenheid). ID-nr. 6246

"Kwesties van permanentie van het Parlement. 18 stukken", dossier over de vraag naar de mening van de parlementsleden over de kwestie van de continuïteit van het Parlement en de verlenging van het mandaat der parlementsleden waarvan het mandaat normaal eindigt, en over een vermeend meningsverschil over deze kwestie tussen Kamervoorzitter Schollaert en de regeringsleider en minister van Landsverdediging de Broqueville.

[21] Verslag aan de Koning (Staatsblad), brief van de heer de Broqueville aan een zeker aantal parlementsleden, antwoord op een verloren gegane brief van Kamervoorzitter Schollaert van: de groep parlementsleden in Nederland, de groep Belgische parlementsleden in Groot-Brittannië, en de Kamerleden Brifaut, Brunet, Colaert, Crick, Destrée, Liebaert, Devèze, Huysmans, Maes, Mélot, Nolf, Pirmez, Vandewalle, Vanmerris.

[18] Titel van de portefeuille: "Kamer 1914 - 1918. Diversen II".

1916.1.18 - 1916.4.24

1 omslag

(Eenheid). ID-nr. 6247

Dossier over de kwestie van een eventuele vergadering der kamers en over de kwestie van de organisatie van het parlementair toezicht op de regering, ter gelegenheid van een nota verstuurd door Kamerlid Begerem, aan graaf Goblet d'Alviella en Schollaert, voorzitters van respectievelijk de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers.

[18] Titel van de portefeuille: "Kamer 1914 - 1918. Divers II" ; titel van het dossier: "Kamer. Diverse zaken. Dossier van de heer Pauwels" [=griffier] ; "Kamer. Kwestie van het recht der kamers te vergaderen zonder convocatie" ; "Vergadering der kamers op de tweede dinsdag van november 1916. Brief van de heer Begerem en antwoord".

1916 - 1916

1 omslag

	<p>3.2. Appui de et communication avec le « groupe des parlementaires belges résidant en France et dans la partie non occupée du pays »</p>	<p>3.2. Steun aan en communicatie met de « groupe des parlementaires belges résidant en France et dans la partie non occupée du pays » ("groep van Belgische parlementairen verblijvend in Frankrijk en in het onbezette landsgedeelte")</p>
N° 38	<p>(Unité). N° ID. 6248 <u>Correspondance et procès-verbaux du « groupe des parlementaires belges résidant en France et dans la partie non occupée du pays ».</u> 1916 - 1918 1 paquet</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6248 <u>Briefwisseling en notulen van de "groep van Belgische parlementairen verblijvend in Frankrijk en in het onbezette landsgedeelte".</u> 1916 - 1918 1 pak</p>
	<p>3.3 Communication avec les associations de parlementaires aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne</p>	<p>3.3 Communicatie met de verenigingen van parlementsleden in Nederland en in Groot-Brittannië</p>
N° 39	<p>(Unité). N° ID. 6249 <u>Correspondance et procès-verbaux de la « Chambre des représentants de Belgique. Section des Pays-Bas ».</u> 1916.12.16 - 1917.1.8 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6249 <u>Briefwisseling en notulen van de "Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers. Nederlandse afdeling".</u> 1916.12.16 - 1917.1.8 1 omslag</p>
N° 40	<p>(Unité). N° ID. 6250 <u>Correspondance et procès-verbaux du « groupe parlementaire des sénateurs et députés belges résidant en Angleterre ».</u> 1916.11.23 - 1918.10.10 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6250 <u>Briefwisseling en notulen van de "parlementaire groep van Belgische senatoren en Kamerleden verblijvend te Engeland".</u> 1916.11.23 - 1918.10.10 1 omslag</p>
	<p>3.4 Affaires de législation</p>	<p>3.4 Wetgevingszaken</p>
N° 41	<p>(Unité). N° ID. 6251 <u>Documents au sujet de la législation sur la réparation des dommages de guerre.</u> 1917 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6251 <u>Documenten betreffende de wetgeving over het herstel van de oorlogsschade.</u> 1917 - 1918 1 omslag</p>

- N° 42 (Unité). N° ID. 6252
Documents au sujet de la législation et de la statistique, présentés à la Chambre par le gouvernement.
[21] Budget de l'année 1917 ; arrêté-loi du 11 octobre 1916 relatif à l'état de siège et l'état de guerre ; projet d'arrêté-loi instituant une procédure d'urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (1917) ; projet d'arrêté-loi visant les mesures de contrôle et de surveillance à l'égard des transmissions de fonds et valeurs en territoire occupé (1917) ; projet d'arrêté-loi concernant l'appel général au service de la Patrie des contingents spéciaux de 1915 et 1916 (transfert des auxiliaires dans les services armés) (1916). Législation concernant la réparation des dommages de guerre, voir n° d'inventaire 41.
 1916.11.21 - 1918.9.27
 1 paquet
- 3.5 Autres activités de contrôle**
- N° 43 (Unité). N° ID. 6253
Documents sur la commission du Budget et des Comptes.
[21] Cette commission aurait remplacé le Court des Comptes, mais n'a jamais fonctionné
 1914 - 1918
 1 chemise
- N° 44 (Unité). N° ID. 6254
'43' – '59'. Feuilleton photocopié des questions écrites posées au gouvernement par les membres de la Chambre et les réponses des ministres.
[17] Feuilleton n° 4 (1916), n° 43 - 59 (1918).
 1916 - 1918 (21.04.1916, 02.01.1918 – 29.10.1918).
 1 chemise
- (Eenheid). ID-nr. 6252
Documenten over wetgeving en over statistische gegevens, door de regering aan de Kamer voorgelegd.
[21] Begroting voor het jaar 1917 ; besluitwet van 11 oktober 1916 'betreffende den staat van oorlog en den staat van beleg' ; ontwerp van besluitwet die een snelprocedure invoert voor onteigening wegens openbaar nut (1917) ; ontwerp van besluitwet over de toezichtmaatregelen ten aanzien van de overmaking van fondsen en waarden in het bezette landsgedeelte (1917) ; ontwerp van besluitwet over de algemene oproeping ten dienste van het vaderland van de speciale contingenten van 1915 en 1916 (overbrenging van de hulptroepen naar de gewapende diensten) (1916). Wetgeving over de herstelbetalingen voor oorlogsschade, zie inventarisnr. 41.
 1916.11.21 - 1918.9.27
 1 pak
- 3.5 Andere toezichtsactiviteiten**
- (Eenheid). ID-nr. 6253
Documenten over de Commissie van de Begroting en de Rekeningen.
[21] Deze commissie zou het Rekenhof hebben vervangen, maar heeft nooit gefunctioneerd.
 1914 - 1918
 1 omslag
- (Eenheid). ID-nr. 6254
'43' – '59'. Gestencilde periodiek van de schriftelijke vragen gesteld aan de regering door de Kamerleden en van de antwoorden der ministers.
[17] Blad n° 4 (1916), n° 43 - 59 (1918).
 1916 - 1918 (21.04.1916, 02.01.1918 – 29.10.1918).
 1 omslag

- N° 45 (Unité). N° ID. 6255
 '10' – '21'. Feuilleton polycopié des questions écrites posées au gouvernement par les sénateurs et les réponses des ministres.
 [17] *Feuilleton n° 5 (1917), n° 10 – 21 (1918).*
 1917 - 1918 (12.02.1917, 22.01.1918 – 17.10.1918).
 1 chemise
- N° 46 (Unité). N° ID. 6256
Minutes d'arrêtés royaux démissionnant ou nommant des ministres, signées par S.M. le Roi.
 [21] 18.01.1916 : 1) *acceptation de la démission de Julien Davignon comme ministre des Affaires étrangères ; 2) nomination de Julien Davignon comme membre du Conseil des Ministres ; 3) nomination du baron Beyens comme ministre des Affaires étrangères ; 4) nomination de Comte Goblet d'Alviella comme membre du Conseil des Ministres ; 5) nomination de Paul Hymans comme membre du Conseil des Ministres ; 6) nomination de Emile Vandervelde comme membre du Conseil des Ministres. 01.02.1916 : refus de la démission de Helleputte, ministre de l'Agriculture et des Travaux publics.*
 1916.1.18 - 1916.2.1
 1 chemise
- 4 « ASSEMBLÉE AMICALE PLÉNIÈRE DES PARLEMENTAIRES BELGES SE TROUVANT HORS DU PAYS OCCUPÉ » (21 – 27 JUILLET 1918)**
- 4.1 Les dossiers originaux sur l'Assemblée**
- N° 47 (Unité). N° ID. 6257
« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 1. Correspondance et notes diverses préparatoires ».
 1918 - 1918
 1 chemise
- (Eenheid). ID-nr. 6255
 '10' – '21'. Gestencilde periodiek van de schriftelijke vragen gesteld aan de regering door de senatoren en van de antwoorden der ministers.
 [17] *Blad n° 5 (1917), n° 10 – 21 (1918).*
 1917 - 1918 (12.02.1917, 22.01.1918 – 17.10.1918).
 1 omslag
- (Eenheid). ID-nr. 6256
Minuten van Koninklijke Besluiten tot ontslag of tot benoeming van ministers, ondertekend door Z.M. de Koning.
 [21] 18.01.1916: 1) *aanvaarding van het ontslag van Julien Davignon als minister van Buitenlandse Zaken ; 2) benoeming van Julien Davignon tot lid van de Ministerraad ; 3) benoeming van baron Beyens tot minister van Buitenlandse Zaken ; 4) benoeming van graaf Goblet d'Alviella tot lid van de Ministerraad ; 5) benoeming van Paul Hymans tot lid van de Ministerraad ; 6) benoeming van Emile Vandervelde tot lid van de Ministerraad. 01.02.1916: weigering van het ontslag van Helleputte, minister van Landbouw en Openbare Werken.*
 1916.1.18 - 1916.2.1
 1 omslag
- 4 « ALGEMEENE VRIENDSCHAPPELIJKE VERGADERING DER BELGISCHE PARLEMENTSLEDEN BUITEN HET BEZETTE GEBIED » (21 – 27 JULI 1918)**
- 4.1 De oorspronkelijke dossiers over de Vergadering**
- (Eenheid). ID-nr. 6257
"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "1. Briefwisseling en diverse voorbereidingsnota's".
 1918 - 1918
 1 omslag

N° 48	(Unité). N° ID. 6258 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 2. Programme et bulletin d'adhésion ».</u> <i>[3] Contient aussi des listes d'adresse des députés et des sénateurs</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6258 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "2. Programma en deelnameformulier".</u> <i>[3] Bevat ook adressenlijsten van de Kamerleden en de senatoren.</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 49	(Unité). N° ID. 6259 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 3. Adhérents et excusés ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6259 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "3. Deelnemers en verontschuldigten".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 50	(Unité). N° ID. 6260 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 4. Projet de règlement ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6260 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "4. Ontwerp van het reglement".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 51	(Unité). N° ID. 6261 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 5. Bureau provisoire ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6261 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "5. Voorlopig Bureau".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 52	(Unité). N° ID. 6262 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 6. Facilités de voyage et de déplacement pour les parlementaires venant d'autres pays ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6262 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "6. Reis- en verplaatsingsfaciliteiten voor de parlementairen komende van andere landen".</u> 1918 - 1918 1 omslag

N° 53	(Unité). N° ID. 6263 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 7. Libre parcours sur les chemins de fer français ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6263 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "7. Vrijgeleide op de Franse spoorwegen".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 54	(Unité). N° ID. 6264 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 8. Facilités de circulation en France ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6264 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "8. Verplaatsingsfaciliteiten in Frankrijk".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 55	(Unité). N° ID. 6265 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 9. Facilités de circulation pour les épouses des parlementaires ».</u> <i>[21] « Demande restée sans suite ».</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6265 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "9. Verplaatsingsfaciliteiten voor de echtgenotes van de parlementairen".</u> <i>[21] "Vraag zonder gevolg gebleven".</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 56	(Unité). N° ID. 6266 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 10. Indemnités de voyage et de séjour ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6266 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "10. Reis- en verblijfsonkostenvergoedingen".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 57	(Unité). N° ID. 6267 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 11. Impression des rapports ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6267 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "11. Het drukken van de rapporten (verslagen)".</u> 1918 - 1918 1 omslag

N° #	(Renvoi interne). N° ID. 6268 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 12. Local de réunion – agencement ».</u> <i>[13] Voir n° d'inventaire 9.</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Interne verwijzing). ID-nr. 6268 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "12. Vergaderlokaal - inrichting".</u> <i>[13] Zie inventarisnr. 9.</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 58	(Unité). N° ID. 6269 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 13. Service du greffe ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6269 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "13. Griffiedienst".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 59	(Unité). N° ID. 6270 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 14. Service du compte rendu ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6270 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "14. Dienst Beknopt Verslag".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 60	(Unité). N° ID. 6271 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 15. Service des huissiers ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6271 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "15. Deurwachtersdienst".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 61	(Unité). N° ID. 6272 <u>« Dossier I. Préparation de l'Assemblée amicale ». « 16. Logements et repas ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6272 <u>"Dossier I. Voorbereiding der Vriendschappelijke Vergadering". "16. Logementen en maaltijden".</u> 1918 - 1918 1 omslag

N° 62	(Unité). N° ID. 6273 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 1. Bureau provisoire ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6273 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "1. Voorlopig Bureau".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 63	(Unité). N° ID. 6274 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 2. Discussion du projet de règlement ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6274 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "2. Bespreking van het ontwerp van reglement".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 64	(Unité). N° ID. 6275 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 3. Bureau définitif ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6275 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "3. Definitief Bureau".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 65	(Unité). N° ID. 6276 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 4. Parlementaires excusés (voir dossier I) ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6276 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "4. Verontschuldigde parlementsleden (zie dossier I)."</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 66	(Unité). N° ID. 6277 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 5. Composition des Commissions ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6277 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "5. Samenstelling der Commissies".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 67	(Unité). N° ID. 6278 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 6. Ordre des travaux et ordre du jour ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6278 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "6. Planning der werkzaamheden en agenda".</u> 1918 - 1918 1 omslag

N° 68	(Unité). N° ID. 6279 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 7. Liste des orateurs ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6279 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "7. Lijst der sprekers".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 69	(Unité). N° ID. 6280 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 8. Pétitions et communications ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6280 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "8. Verzoekschriften en mededelingen".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 70	(Unité). N° ID. 6281 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 9. Adresses ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6281 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "9. Adressen".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 71	(Unité). N° ID. 6282 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 10. Communiqués à la presse ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6282 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "10. Persberichten".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 72	(Unité). N° ID. 6283 <u>« Dossier II. Tenue de l'Assemblée ». « 11. Listes de présence ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6283 <u>"Dossier II. Het houden van de Vergadering". "11. Aanwezigheidslijsten".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° 73	(Unité). N° ID. 6284 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Question économique (1) ».</u> <i>[21] « I. Vœu général de M. Devèze » ; « II. Amendement de M. Feron » ; « III. Texte proposé par la commission ».</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6284 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"De economische kwestie (1)".</u> <i>[21] "I. Algemene wens van de heer Devèze" ; "II. Amendement van de heer Feron" ; "III. Tekstvoorstel van de commissie".</i> 1918 - 1918 1 omslag

N° 74	<p>(Unité). N° ID. 6285 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Dommage de guerre (2) ».</u> [21] « I. Vœu proposé par M. Nolf » ; « II. Vœu proposé par Standaert » ; « III. Vœu proposé par Begerem » ; « IV. Vœu proposé par Coullier de Mulder » ; « V. Texte proposé par la commission ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6285 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Oorlogsschade (2)".</u> [21] "I. Wensvoorstel van de heer Nolf" ; "II. Wensvoorstel van Standaert" ; "III. Wensvoorstel van Begerem" ; IV. Wensvoorstel van Coullier de Mulder" ; "V. Tekstvoorstel van de commissie". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 75	<p>(Unité). N° ID. 6286 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Les capitaux et l'organisation du crédit (3) ».</u> [21] « I. Vœu proposé par Devèze ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6286 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Het kapitaal en de organisatie van de kredietverstrekking (3)".</u> [21] "I. Wensvoorstel van Devèze". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 76	<p>(Unité). N° ID. 6287 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Les marchés et traités économiques. Le rôle de la diplomatie et des agents consulaires (4) ».</u> [21] « I. Vœu proposé par Van Cauwelaert » ; « 2. Vœu proposé par le baron Ancion ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6287 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"De markten en de economische verdragen. De rol van de diplomatie en der consulaire ambtenaren (4)".</u> [21] "I. Wensvoorstel van Van Cauwelaert" ; "2. Wensvoorstel van baron Ancion". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 77	<p>(Unité). N° ID. 6288 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Justice militaire (5) ».</u> [21] « I. Vœu proposé par Pecher, Begerem et Pastur » ; « II. Vœu par Pastur » ; « III. Vœu par Devèze » ; « IV. Vœu par Standaert » ; « V. Vœu par Devèze, Pecher et Crick » ; « VI. Vœu par Van Cauwelaert » ; « VII. Texte proposé par la commission ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6288 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Militaire rechtspraak (5)".</u> [21] "I. Wensvoorstel van Pecher, Begerem en Pastur" ; "II. Wens van Pastur" ; "III. Wens van Devèze" ; "IV. Wens van Standaert" ; "V. Wens van Devèze, Pecher en Crick" ; "VI. Wens van Van Cauwelaert" ; VII. Tekst voorgesteld door de commissie. 1918 - 1918 1 omslag</p>

N° 78	<p>(Unité). N° ID. 6289 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Ravitaillement de la Belgique (6) ».</u> [21] « <i>Vœu proposé par Empain et Focquet</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6289 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Bevoorrading van België (6)".</u> [21] "<i>Wensvoorstel van Empain en Focquet</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 79	<p>(Unité). N° ID. 6290 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Armée nationale (7) ».</u> [21] « <i>Vœu proposé par Pirmez et adopté par la commission</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6290 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Nationale krijgsmacht (7)".</u> [21] "<i>Wensvoorstel van Pirmez aangenomen door de commissie</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 80	<p>(Unité). N° ID. 6291 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Situation des agents des administrations publiques mobilisés au service de la patrie (8) ».</u> [21] « <i>Vœu proposé par Devèze et adopté par la commission</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6291 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Toestand van de ambtenaren van de openbare overheden die ten dienste van het land zijn gemobiliseerd (8)".</u> [21] "<i>Wensvoorstel van Devèze aangenomen door de commissie</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 81	<p>(Unité). N° ID. 6292 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Sociétés mutuelles (9) ».</u> [21] « <i>Vœu proposé par Crick et adopté par la commission</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6292 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Onderlinge maatschappijen (9)".</u> [21] "<i>Wensvoorstel van Crick aangenomen door de commissie</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>

N° 82	<p>(Unité). N° ID. 6293 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Transports maritimes (10) ».</u> [21] « <i>1. Vœu proposé par Standaert ; II. Vœu proposés par Pecher et Empain</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6293 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Vervoer over zee (10)".</u> [21] "<i>I. Wensvoorstel van Standaert ; II. Wenstvoorstellen van Pecher en Empain</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 83	<p>(Unité). N° ID. 6294 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Congés aux soldats du front (11) ».</u> [21] « <i>Vœu proposé par Vekemans</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6294 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Verloven voor frontsoldaten (11)".</u> [21] "<i>Wensvoorstel van Vekemans</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 84	<p>(Unité). N° ID. 6295 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Question des alcools (12) ».</u> [21] « <i>Vœu proposé par Collier de Mulder et adopté par la commission</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6295 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"De kwestie der alcoholische dranken (12)".</u> [21] "<i>Wensvoorstel van Collier de Mulder aangenomen door de commissie</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 85	<p>(Unité). N° ID. 6296 <u>« Dossier III. Commissions » ; « 1. Commission des vœux et adresses ».</u> <u>« Notre organisation politique pendant la guerre (13) ».</u> [21] « <i>1. Vœu proposé par Neven</i> » ; « <i>II. Amendements proposés par Begerem</i> » ; « <i>III. Texte adopté par l'assemblée</i> ». 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6296 <u>"Dossier III. Commissies ; 1. Commissie der Wensen en Adressen".</u> <u>"Onze politieke organisatie tijdens de oorlog (13)".</u> [21] "<i>I. Wensvoorstel van Neven</i>" ; "<i>II. Amendementen voorgesteld door Begerem</i>" ; "<i>III. Tekst aangenomen door de Vergadering</i>". 1918 - 1918 1 omslag</p>

N° 86	(Unité). N° ID. 6297 <u>« Dossier III. Commissions » ; « II. Commission des langues ».</u> <u>« Commission des langues ».</u> <i>[21] « 1. Procès-verbal » ; « 2. Vœu adopté par la commission ».</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6297 <u>"Dossier III. Commissies ; 2. Talencommissie". "Talencommissie".</u> <i>[21] "1. Notulen" ; "2. Wens aangenomen door de commissie".</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 87	(Unité). N° ID. 6298 <u>« Dossier III. Commissions » ; « II. Commission des langues ».</u> <u>« Question linguistique ».</u> <i>[21] « 1. Vœu proposé par la commission » ; « II. Amendement présenté par Van Cauwelaert » ; « III. Ordre du jour adopté par l'Assemblée ».</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6298 <u>"Dossier III. Commissies ; 2. Talencommissie". "De talenkwestie".</u> <i>[21] "I. Wensvoorstel van de commissie" ; "II. Amendementen voorgesteld door Van Cauwelaert" ; "III Dagorde aangenomen door de Vergadering".</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 88	(Unité). N° ID. 6299 <u>« Dossier III. Commissions » ; « Transmission à MM. les ministres des vœux adoptés et des vœux déposés ».</u> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6299 <u>"Dossier III. Commissies ; het overmaken aan de heren ministers van de aangenomen wensen en de ingediende wensen".</u> 1918 - 1918 1 omslag
N° #	(In memoriam). N° ID. 6300 <u>« Dossier III. Commissions » ; « Documents en double ».</u> <i>[5] Unité d'archives éliminée par l'archiviste.</i> 1918 - 1918	(In memoriam). ID-nr. 6300 <u>Dossier III. Commissies ; documenten in dubbel".</u> <i>[5] Archiefeenheid vernietigd door de archivaris.</i> 1918 - 1918

- | | | |
|-------|--|--|
| N° 89 | <p>(Unité). N° ID. 6301
 <u>« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA », documents au sujet de la production du compte-rendu analytique (CRA) non classés dans le sous-dossier de l'époque. « Compte-rendu original », notes originales autographes des rédacteurs.</u>
 <i>[6] Classées par séance.</i>
 1918 - 1918
 1 paquet</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6301
 <u>"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 - Beknopt Verslag", documenten betreffende de productie van het Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd zelf. "Oorspronkelijk woordelijk verslag", originele door de redacteurs handgeschreven notities.</u>
 <i>[6] Geordend per zitting.</i>
 1918 - 1918
 1 pak</p> |
| N° 90 | <p>(Unité). N° ID. 6302
 <u>« Dossier IV. Compte rendu analytique ». « 1ière collection », version provisoire du CRA.</u>
 <i>[6] Classée par séance.</i>
 1918 - 1918
 1 paquet</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6302
 <u>"Dossier IV. Beknopt Verslag". "Eerste collectie", voorlopige versie van het Beknopt Verslag.</u>
 <i>[6] Geordend per zitting.</i>
 1918 - 1918
 1 pak</p> |
| N° 91 | <p>(Unité). N° ID. 6303
 <u>« Dossier IV. Compte rendu analytique ». « 2ième collection », version provisoire du CRA.</u>
 <i>[6] Classée par séance.</i>
 1918 - 1918
 1 paquet</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6303
 <u>"Dossier IV. Beknopt Verslag". "Tweede collectie", voorlopige versie van het Beknopt Verslag.</u>
 <i>[6] Geordend per zitting.</i>
 1918 - 1918
 1 pak</p> |
| N° 92 | <p>(Unité). N° ID. 6304
 <u>« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA », documents au sujet de la production du compte-rendu analytique (CRA) non classés dans le sous-dossier de l'époque. « Feuilles dactylographiés (d'après l'original) : réserve », version provisoire du CRA.</u>
 1918 - 1918
 1 paquet</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6304
 <u>"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 - Beknopt Verslag", documenten betreffende de productie van het Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd zelf. "Getypte bladen (naar het origineel): voorraad", voorlopige versie van het Beknopt Verslag.</u>
 1918 - 1918
 1 pak</p> |

- N° 93 (Unité). N° ID. 6305
« Dossier IV. Compte rendu analytique ». « Feuillet corrigés ».
version provisoire du CRA, annotée par les orateurs.
[6] Classés par orateur.
 1918 - 1918
 1 chemise
- N° 94 (Unité). N° ID. 6306
« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA ».
documents au sujet de la production du compte-rendu analytique
(CRA) non classés dans le sous-dossier de l'époque. « Dactylographie
du discours de Van Cleemputte », version provisoire annotée et version
définitive.
 1918 - 1918
 1 chemise
- N° # (Renvoi interne). N° ID. 6307
Dossiers de la rédaction du compte-rendu francophone et
néerlandophone (« flamand ») du discours de clôture du Président de
l'assemblée Theodor et des toasts échangés par M. Theodor et M. le
ministre Cooreman au diner offert par les parlementaires belges à MM.
les membres du gouvernement, le 27 juillet 1918.
[13] Voir n° d'inventaire 120.
 1918 - 1918
- N° 95 (Unité). N° ID. 6308
« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA ».
documents au sujet de la production du compte-rendu analytique
(CRA) non classés dans le sous-dossier de l'époque. « Exemplaires
dactylographiés des textes révisés. Réserve ».
[6] Classés par orateur.
 1918 - 1918
 1 chemise
- (Eenheid). ID-nr. 6305
"Dossier IV. Beknopt Verslag". "Verbeterde bladen", voorlopige versie
van het Beknopt Verslag, geannoteerd door de sprekers.
[6] Geordend per spreker.
 1918 - 1918
 1 omslag
- (Eenheid). ID-nr. 6306
"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 -
Beknopt Verslag", documenten betreffende de productie van het
Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd
zelf. "Getypte versie van de toespraak van Van Cleemputte",
geannoteerde voorlopige versie en definitieve versie.
 1918 - 1918
 1 omslag
- (Interne verwijzing). ID-nr. 6307
Dossiers van de opstelling van het Franstalige en Nederlandstalige
("Vlaamse") woordelijk verslag van de slottoespraak van de voorzitter
van de Vergadering Theodor en heildronken gewisseld tussen de heer
Theodor en de heer minister Cooreman op het diner van 27 juli 1918
door de Belgische parlementairen aangeboden aan de heren
regeringsleden.
[13] Zie inventarisnr. 120.
 1918 - 1918
- (Eenheid). ID-nr. 6308
"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 -
Beknopt Verslag", documenten betreffende de productie van het
Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd
zelf. "Getypte exemplaren der gereviseerde teksten. Voorraad".
[6] Geordend per spreker.
 1918 - 1918
 1 omslag

- | | | |
|-------|--|--|
| N° 96 | <p>(Unité). N° ID. 6309
 <u>« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA »</u>,
 <u>documents au sujet de la production du compte-rendu analytique</u>
 <u>(CRA) non classés dans le dossier de l'époque. « Traductions ».</u>
 <i>[6] Classées par séance ou par discours.</i>
 1918 - 1918
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6309
 <u>"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 -</u>
 <u>Beknopt Verslag"</u>, documenten betreffende de productie van het
 <u>Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd</u>
 <u>zelf. "Vertalingen".</u>
 <i>[6] Geordend per zitting of per toespraak.</i>
 1918 - 1918
 1 omslag</p> |
| N° 97 | <p>(Unité). N° ID. 6310
 <u>« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA »</u>,
 <u>documents au sujet de la production du compte-rendu analytique</u>
 <u>(CRA) non classés dans le sous-dossier de l'époque. « Correspondance</u>
 <u>».</u>
 <i>[6] Classée par correspondant.</i>
 1918 - 1918
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6310
 <u>"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 -</u>
 <u>Beknopt Verslag"</u>, documenten betreffende de productie van het
 <u>Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd</u>
 <u>zelf. "Briefwisseling".</u>
 <i>[6] Geordend per correspondent.</i>
 1918 - 1918
 1 omslag</p> |
| N° 98 | <p>(Unité). N° ID. 6311
 <u>« Assemblée Amicale Plénière S.te Adresse – juillet 1918 – CRA »</u>,
 <u>documents au sujet de la production du compte-rendu analytique</u>
 <u>(CRA) non classés dans le sous-dossier de l'époque. « Divers », des</u>
 <u>fiches par parlementaire et une liste des parlementaires dont les</u>
 <u>fonctions ne sont pas claires ; les originaux des discours de Theodor,</u>
 <u>Van Cleemputte, Hymans et Renkin ; des textes des vœux et</u>
 <u>amendements.</u>
 1918 - 1918
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6311
 <u>"Vriendschappelijke Plenaire Vergadering Saint-Adresse - juli 1918 -</u>
 <u>Beknopt Verslag"</u>, documenten betreffende de productie van het
 <u>Beknopt Verslag die niet geklasseerd waren in het subdossier uit de tijd</u>
 <u>zelf. "Diversen", steekkaarten per parlamentslid en een lijst der</u>
 <u>parlementsleden waarvan de functies niet duidelijk zijn ; de originelen</u>
 <u>van de toespraken van de toespraken van Theodor, Van Cleemputte,</u>
 <u>Hymans en Renkin ; teksten van wensen en van amendementen.</u>
 1918 - 1918
 1 omslag</p> |
| N° 99 | <p>(Unité). N° ID. 6312
 <u>« Dossier V. Cérémonies, visites et excursions. »</u>, <u>« 1. 20 juillet 1918 :</u>
 <u>cérémonie patriotique organisée par le 'Cercle colonial belge' ».</u>
 1918 - 1918
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6312
 <u>"Dossier V. Ceremonieën, bezoeken en excursies". "1. 20 juli 1918:</u>
 <u>vaderlandslievende plechtigheid georganiseerd door de 'Cercle colonial</u>
 <u>belge"</u>.
 1918 - 1918
 1 omslag</p> |

N° 100	<p>(Unité). N° ID. 6313 <u>« Dossier V. Cérémonies, visites et excursions. »</u>, <u>« 2. 21 juillet 1918 : Fête nationale belge »</u> : « a) salut au drapeau » ; « b) manifestation Leman » ; « c) Te Deum » ; « d) déjeuner offert par MM. les ministres ».</p> <p>1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6313 <u>"Dossier V. Ceremonieën, bezoeken en excursies". "2. 21 juli 1918: Belgische nationale feestag": "a) groet aan de vlag" ; "b) manifestatie Leman" ; "c) Te Deum" ; "d) ontbijt aangeboden door de heren ministers".</u></p> <p>1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 101	<p>(Unité). N° ID. 6314 <u>« Dossier V. Cérémonies, visites et excursions. »</u>, <u>« 3. 25 juillet 1918 : visite des établissements et des œuvres dépendant du ministère de l'Intendance civile et militaire »</u>.</p> <p>1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6314 <u>"Dossier V. Ceremonieën, bezoeken en excursies". "3. 25 juli 1918: bezoek aan de instellingen en de werken die afhangen van het Ministerie van de Burgerlijke en Militaire Intendance.</u></p> <p>1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 102	<p>(Unité). N° ID. 6315 <u>« Dossier V. Cérémonies, visites et excursions. »</u>, <u>« 4. 27 juillet 1918 : dîner offert à MM. les membres du gouvernement »</u>.</p> <p>1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6315 <u>"Dossier V. Ceremonieën, bezoeken en excursies". "4. 27 juli 1918: diner aangeboden aan de heren regeringsleden".</u></p> <p>1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 103	<p>(Unité). N° ID. 6316 <u>« Dossier V. Cérémonies, visites et excursions. »</u>, <u>« 5. 28 juillet 1918 : visites »</u>. [21] <i>« 1. Programme général »</i> ; <i>« 2. Hommage aux parlementaires décédés à Sainte Adresse et aux soldats belges morts pour la patrie »</i> ; <i>« 3. Visite d'établissements créés par le département de l'Intérieur »</i> ; <i>« 4. Divers : invitation à visiter 'La Famille belge – het Belgisch Gezin' »</i>.</p> <p>1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6316 <u>"Dossier V. Ceremonieën, bezoeken en excursies". "5. 28 juli 1918: bezoeken".</u> [21] <i>"1. Algemeen programma" ; "2. Eerbetoon aan de te Sainte-Adresse overleden parlementsleden en aan de Belgische soldaten gevallen voor het vaderland" ; "3. Bezoek aan de instellingen gecreëerd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken" ; "4. Diversen: uitnodiging tot bezoek van 'La Famille belge - het Belgisch Gezin'".</i></p> <p>1918 - 1918 1 omslag</p>

N° 104	(Unité). N° ID. 6317 <u>« Dossier V. Cérémonies, visites et excursions. »</u> , « 6. 29 juillet 1918 : <u>visite des ‘Établissements d’artillerie’ »</u> . 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6317 <u>"Dossier V. Ceremonieën, bezoeken en excursies". "6. 29 juli 1918: bezoek aan de 'Etablissement d'artillerie'"</u> . 1918 - 1918 1 omslag
N° 105	(Unité). N° ID. 6318 <u>« Dossier VII. Divers » : photographies, service d’autos,</u> <i>[13] Les photographies ont été remises à la collection iconographique des Archives la Chambre.</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6318 <u>"Dossier VII. Diversen": foto's, autodienst,</u> <i>[13] De foto's zijn overgebracht naar de afbeeldingenverzameling van het Kamerarchief.</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 106	(Unité). N° ID. 6319 <u>« Dossier VI. Documents »</u> , « Consuls », documents au sujet de. <i>[13] Voir aussi n° d’inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6319 <u>"Dossier VI. Documenten". "Consuls", documenten over.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 107	(Unité). N° ID. 6320 <u>« Dossier VI. Documents »</u> , « Alcool », documents au sujet de. <i>[13] Voir aussi n° d’inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6320 <u>"Dossier VI. Documenten". "Alcohol", documenten over.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 omslag
N° 108	(Unité). N° ID. 6321 <u>« Dossier VI. Documents »</u> , « Question agricole », documents au sujet <u>de.</u> <i>[13] Voir aussi n° d’inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6321 <u>"Dossier VI. Documenten". "Landbouwkwestie", documenten over.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 omslag

N° 109	<p>(Unité). N° ID. 6322 <u>« Dossier VI. Documents ». « Dommages de guerre », documents au sujet de.</u> <i>[13] Voir aussi n° d'inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 paquet</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6322 <u>"Dossier VI. Documenten". "Oorlogsschade", documenten over.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 pak</p>
N° 110	<p>(Unité). N° ID. 6323 <u>« Dossier VI. Documents ». « Transports maritimes », documents au sujet de.</u> <i>[13] Voir aussi n° d'inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6323 <u>"Dossier VI. Documenten". "Vervoer over zee", documenten over.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 111	<p>(Unité). N° ID. 6324 <u>« Dossier VI. Documents ». Cahier renfermant des copies de documents diplomatiques remis à MM. les ministres et MM. les parlementaires au début de la séance de la matinée du 25 juillet.</u> <i>[13] Voir aussi n° d'inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6324 <u>"Dossier VI. Documenten". Katern bevattende de afschriften van de diplomatieke documenten overgemaakt aan de heren ministers en de heren parlementairen bij het begin van de ochtendzitting van 25 juli.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 omslag</p>
N° 112	<p>(Unité). N° ID. 6325 <u>« Dossier VI. Documents ». Documents au sujet de la question économique et de la question financière.</u> <i>[13] Voir aussi n° d'inventaire 119.</i> 1918 - 1918 1 chemise</p>	<p>(Eenheid). ID-nr. 6325 <u>"Dossier VI. Documenten". Documenten over de economische kwestie en de financiële kwestie.</u> <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i> 1918 - 1918 1 omslag</p>

- | | | |
|--------|--|--|
| N° 113 | <p>(Unité). N° ID. 6326
 <u>« Dossier VI. Documents ». Imprimé aux notes et rapports et un document dactylographié d'une table et relevé des notes, rapports et amendements, renvoyant aux pages de l'imprimé.</u>
 <i>[13] Voir aussi n° d'inventaire 119.</i>
 1918 - 1918
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6326
 <u>"Dossier VI. Documenten". Gedrukt stuk met de nota's en de rapporten en een getypt documenten van een overzichtstafel van de nota's, de rapporten en de amendementen, met verwijzing naar de bladzijden van het gedrukte stuk.</u>
 <i>[13] Zie ook inventarisnr. 119.</i>
 1918 - 1918
 1 omslag</p> |
| N° 114 | <p>(Unité). N° ID. 6327
 <u>Recueil de documentation originale.</u>
 <i>[1] Probablement des exemplaires superflus des paquets de documentation distribués aux parlementaires.</i>
 <i>[21] Contient les documents décrits sous n.os 115 – 119 et en plus de la documentation pour les parlementaires émanant de 'Lloyd Royal Belge'.</i>
 1918 - 1918
 1 paquet</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6327
 <u>Verzameling van oorspronkelijke documentatie.</u>
 <i>[1] Waarschijnlijk overtollige exemplaren van de documentatiepakketten verdeeld onder de parlementsleden</i>
 <i>[21] Bevat de documenten beschreven onder inventarisnr. 115 - 119 en daarenboven documentatie voor de parlementsleden uitgaande van de 'Lloyd Royal Belge'.</i>
 1918 - 1918
 1 pak</p> |
| | <p>4.2 Des dossiers et des documents sur l'assemblée qui n'étaient pas classés dans les dossiers originaux sur l'Assemblée</p> | <p>4.2 Dossiers en documenten die niet geklasseerd waren in de oorspronkelijke dossiers over de Vergadering</p> |
| N° 115 | <p>(Unité). N° ID. 6328
 <u>Liste des sénateurs et des membres de la Chambre participants.</u>
 1918 - 1918 (Datation incertaine, sans dates).
 2 pièces</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6328
 <u>Lijst van deelnemende senatoren en Kamerleden.</u>
 1918 - 1918 (Datering onzeker, zonder data).
 2 stukken</p> |
| N° 116 | <p>(Unité). N° ID. 6329
 <u>Invitations et formulaires d'inscription polycopiés sortants.</u>
 1918.7. - 1918.7.
 1 chemise</p> | <p>(Eenheid). ID-nr. 6329
 <u>Uitgaande gestencilde uitnodigingen en inschrijvingsformulieren.</u>
 1918.7. - 1918.7.
 1 omslag</p> |

N° 117	(Unité). N° ID. 6330 <u>Convocations polycopiées sortants avec lettres de voiture et ordres du jour / des travaux.</u> 1918.7.15 - 1918.7.29 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6330 <u>Uitgaande gestencilde convocaties met begeleidende brieven en agenda's.</u> 1918.7.15 - 1918.7.29 1 omslag
N° 118	(Unité). N° ID. 6331 <u>Communiqués de presse polycopiés sortants sur les activités de l'assemblée.</u> 1918.7.19 - 1918.7.27 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6331 <u>Uitgaande gestencilde persberichten over de werkzaamheden van de Vergadering.</u> 1918.7.19 - 1918.7.27 1 omslag
N° 119	(Unité). N° ID. 6332 <u>Recueil des documents parlementaires polycopiés ou imprimés pour être distribués aux parlementaires.</u> <i>[10] Documents n° 1 – n° 49, voir la table en annexe de cet inventaire. Créé et numéroté par l'archiviste en traitant les archives.</i> 1918 - 1918 1 paquet (Boîte d'archives).	(Eenheid). ID-nr. 6332 <u>Verzameling van parlementaire documenten gestencild of gedrukt om aan de parlementairen uit te delen.</u> <i>[10] Documenten nrs. 1 - 49, zie de tafel in bijlage bij deze inventaris. Gecreëerd en genummerd door de archivaris bij de bewerking van het archief</i> 1918 - 1918 1 pak (Archiefdoos).
N° 120	(Unité). N° ID. 6333 <u>« Réunion amicale. Discours et toasts de clôture », dossier sur la distribution des textes francophones et néerlandophones (« flamands ») du discours de clôture du Président de l'assemblée Theodor et des toasts échangés par M. Theodor et M. le ministre Cooreman, chef du gouvernement, au diner offert par les parlementaires belges à MM. les membres du gouvernement, le 27 juillet 1918, avec, comme rétroactes, les dossiers de la rédaction du compte-rendu de ces discours.</u> <i>[18] Intitulé du portefeuille : « Chambre 1914-1918. Divers II » ; Intitulé du dossier : « Chambre. Correspondances diverses à classer ».</i> 1918.8.7 - 1918.8.22 (Datation sans les rétroactes). 1 chemise	(Eenheid). ID-nr. 6333 <u>"Vriendschappelijke vergadering. Slottoespraak en slotheildronken", dossier over de verdeling van Franstalige en Nederlandstalige ("Vlaamse") teksten van de slottoespraak van de voorzitter van de Assemblée Theodor en van de heildronken gewisseld tussen de heer Theodoor en de heer minister Cooreman, regeringsleider, op het diner van 27 juli 1918 door de Belgische parlementairen aangeboden aan de heren regeringsleden, met, als retroacta, de dossiers over de opstelling van het woordelijk verslag van deze toespraken.</u> <i>[18] Titel van de portefeuille: "Kamer 1914 - 1918. Diversen II" ; Titel van het dossier: "Kamer. Diverse te klasseren briefwisseling".</i> 1918.8.7 - 1918.8.22 (Datering zonder de retroacta). 1 omslag

Troisième partie. Annexes



Informations sur cette illustration, voir la page 92

Annexe 1. Tableau des membres de la Chambre pendant l'exil

Sources

- Document parlementaire n° 2 de la session 1913 – 1914
- Document parlementaire n° 1 de la session extraordinaire 1914
- Document parlementaire n° 3 de la session 1918 – 1919
- Liste de présence de la réunion de la Séance plénière du 4 août 1914 (extraite du procès-verbal de cette séance)
- Compte rendu intégral ('Annales') de la réunion de la séance plénière du 28 novembre 1918
- Banque de données des membres de la Chambre depuis 1831, gérée par le service Documentation et Archives de la Chambre
- « Résidence de MM. Les Président et Membres de la Chambre des représentants » (1916) (Numéro d'inventaire 35)
- « Liste des membres de la Chambre des représentants en résidence à l'étranger » (1918) (Numéro d'inventaire 49)
- Frederik Verleden & Christophe Heyneman - Databank Belgische Parlementsleden sinds 1830 - Centrum voor Politicologie KU Leuven

(°) : probablement devenu membre de la Chambre en exil à la suite du décès d'un membre de la Chambre

(+) : décédé pendant l'exil en tant que membre de la Chambre

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Allard	Adolphe	Indépendant	Nivelles (Nijvel)		
Anseele	Edouard	Parti Ouvrier Belge	Gent (Gand) - Eeklo		
Augusteyns	Léon	Parti Libéral	Antwerpen (Anvers)		
Bastien (+)	Arthur	Parti Ouvrier Belge	Mons (Bergen)	Décédé à Bruxelles le 06.02.1918, remplacé par Fl. Verdure	
Begerem	Victor	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo		1916 & 1918: "Claremont" Nutfield Road, Redhill, Surrey (Angleterre)
Behaghel	Gaston	Parti Catholique	Oudenaarde (Audenarde)	de Bueren	
Berloz	Nicolas	Parti Ouvrier Belge	Thuin		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Bertrand	Louis	Parti Ouvrier Belge	Bruxelles (Brussel)		
Boël	Pol	Parti Libéral	Soignies (Zinnik)		
Bologne	Joseph	Parti Ouvrier Belge	Namur (Namen)		
Borboux	Antoine	Parti Catholique	Verviers		1916: Elmbourne Road 46, Tooting Bec Common (S.W.), Londen ; 1918: Villa Lorenza, 62, Boulevard Carnot, Nice (Alp. Mar.)
Borginon	Gustave	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
Bôval (+)	Emile	Parti Catholique	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Décédé le 16.03.1917 à Sainte-Adresse, France, et remplacé par M. Houtart	1916: Villa "La Vague", 76 Av. du Beau Panorama, Sainte Adresse
Braffort (°)	Hyppolite	Parti Catholique	Neufchâteau-Virton	Successeur de W. Heynen	
Branquart	René	Parti Ouvrier Belge	Soignies (Zinnik)		
Braun	Emile	Parti Libéral	Gent (Gand) - Eeklo		
Brenez	Alphonse	Parti Ouvrier Belge	Mons (Bergen)		
Briart	Alphonse	Parti Libéral	Charleroi		
Brifaut	Valentin	Parti Catholique	Dinant-Philippeville		1916: S/ Lieutenant, Camp aviation militaire belge d'Etampes (Seine et Oise) ; 1918: idem, mais 122 rue Saint-Jacques

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Brunet	Emile	Parti Ouvrier Belge	Charleroi		1916: 4 Place de Rennes (6 ar.), Paris ; 1918: Membre du Conseil des Ministres, 14 Boulevard Emile Augier, Paris (16e)
Bruyninx	Léon	Parti Catholique	Dendermonde (Termonde)		
Buisset	Emile	Parti Libéral	Charleroi		
Buyl	Adolphe	Parti Libéral	Veurne (Furnes) - Diksmuide (Dixmude) - Oostende (Ostende)		
Buyse	Arthur	Parti Libéral	Gent (Gand) - Eeklo		1916: Groothertoginnelaan 107, Den Haag; 1918: Hollanderstraat 22, Den Haag
Caeluwaert	Jean	Parti Ouvrier Belge	Charleroi		
Caluwaerts (°)	Augustin	Parti Catholique	Leuven (Louvain)	Successeur de Fr. Schollaert	
Capelle	Emile	Parti Libéral	Dinant-Philippeville		
Carton de Wiart	Henry	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		1916 & 1918: Ministre de la Justice, Hôtellerie de, Sainte Adresse
Cavrot (+)	Ferdinand	Parti Ouvrier Belge	Charleroi	Décédé le 24.09.1918 à La Hestre, remplacé par N. Souplit	
Claes	Raoul	Parti Libéral	Leuven (Louvain)		
Cocq	Alphonse	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)		
Colaert	René	Parti Catholique	Ieper (Ypres)		1916: Villa "Stella Matutina", r. de Bruxelles, Paris-Plage (P. de Calais); 1918: Villa Domermy, Paris-Plage (P. de C.)

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Colfs	Henri	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
Crick	Maurice	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)		1916: S/ Lieutenant, B 166, 2 Batterie/III en campagne; 1918 : Z.159, 2e batterie du 1er groupe du II. R.A.L. en campagne
Daens (+)	Pieter	Parti Populaire Chrétien	Aalst (Alost)	Décédé le 26.03.1918 à Alost. H. Plancquaert aurait dû lui succéder, mais ses pouvoirs n'étaient pas en règle (séance du 28.11.1918).	
Dallemagne	Jules	Parti Catholique	Liège (Luik)		
Dauvister	Jean	Parti Ouvrier Belge	Verviers	Prestation de serment le 28.11.1918.	
Davignon (+)	Henri	Parti Catholique	Verviers	Henri, François, Julien. Décédé le 12.03.1916 à Nice, France, remplacé par S. Winandy	
de Béthune	Louis	Parti Catholique	Aalst (Alost)		
de Broqueville	Charles	Parti Catholique	Turnhout		1916: Ministre de la Guerre, Sainte Adresse; 1918: Ministre d'Etat, Château de la Touche, par Marnay (Vienne)
De Bue	François	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
De Coster	Léon	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
de Jonghe d'Ardoye	Jean	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
de Kerchove d'Exaerde	Robert	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)	Borluut	

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
de Lalieux (+)	Emile	Parti Catholique	Nivelles (Nijvel)	de la Rocq. Décédé le 07.09.1918 à Ouchy-Lausane, Suisse et remplacé par P. Terlinden	1918: Hôtel Beau Rivage, Ouchy-Lausanne (Suisse)
de Liedekerke	Pierre	Parti Catholique	Huy (Hoei) - Waremme (Borgworm)	de Pailhe	
de Limburg Stirum	Adolphe	Parti Catholique	Arlon (Aarlen) - Marche - Bastogne (Bastenaken)		
De Meester	Emmanuel	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)		
de Ponthière	Charles	Parti Catholique	Liège (Luik)		
De Schutter	Augustin	Parti Ouvrier Belge	Antwerpen (Anvers)		
de Wouters d'Oplinter	Fernand	Parti Catholique	Leuven (Louvain)		
Debunne	Auguste	Parti Ouvrier Belge	Kortrijk (Courtrai)		
Defaux (°)	Joseph	Parti Catholique	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Successeur de E. Royer	
Dejardin	Joseph	Parti Ouvrier Belge	Liège (Luik)		
Delbeke (+)	Julien	Parti Catholique	Roeselare (Roulers) - Tielt	Décédé le 11.02.1916 à Roulers. N'a pas été remplacé, son successeur étant également déjà décédé.	
Delporte	Antoine	Parti Ouvrier Belge	Bruxelles (Brussel)		
Delvaux (+)	Frédéric	Parti Libéral	Antwerpen (Anvers)	Décédé le 31.12.1916 à Anvers. Il n'a pas été remplacé.	

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Demblon	Celestin	Parti Ouvrier Belge	Liège (Luik)		1916: 14 Bisham Gardens near Highgate, puis Sinclair Road 85 (near Olympia), Londres; 1918: Villa Jean Baptiste, Rue de l'Estacade, Sables d'Olonne (Vendée)
Dendal (°) (+)		Parti Ouvrier Belge	Mons (Bergen)	Pierre, Joseph, Celestin. Devait normalement succéder à Bastien.	
Destrée	Jules	Parti Ouvrier Belge	Charleroi		1916: 53 Porchester Terrace Hyde Park W, Londres, puis "Knole" 40 Cole Park Road, Twickenham près de Londres
Devèze	Albert	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)		1916: S/ Lieutenant artillerie B45 - en campagne, ensuite Onival près de Ault (Somme); 1918: Lieutenant artillerie C.A.T., Calais
D'hauwer	Pierre	Parti Libéral	Oudenaarde (Audenarde)		
d'Hondt	Gustave	Parti Catholique	Brugge (Bruges)		1916: 45 Straethem High Road, Streatham (S.W.); 1918: Hatfield House, Cambridge Park, E. Twickenham Middlesex (Angleterre)
d'Huart	Albert	Parti Catholique	Dinant-Philippeville		
Donij	Ignace	Parti Libéral	Leuven (Louvain)	Dony?	
Donnay	Samuel	Parti Ouvrier Belge	Liège (Luik)		
Drion	Ernest	Parti Catholique	Charleroi	du Champois	
du Bus de Warnaffe	Léon	Parti Catholique	Arlon (Aarlen) - Marche - Bastogne (Bastenaken)		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Duquesne	Henri	Parti Catholique	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Watelet de la Vinelle. Prestation de serment le 28.11.1918.	
Duysters	Edmond	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)		
Elbers	Ferdinand	Parti Ouvrier Belge	Bruxelles (Brussel)		
Ernest (°)	Victor	Parti Ouvrier Belge	Charleroi	Successeur de J. Caeluwaert	
Feron	Maurice	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)		1916 & 1918: 2 Place Frédéric Sauvage, Sainte Adresse
Fieullien (°)	Corneille	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)	Successeur de E. Nerincx	1918: 70bis, rue d'Amsterdam, Paris
Fonteyne	Florimond	Parti Populaire Chrétien	Brugge (Bruges)		
Foucart (°)	Adhémar	Parti Catholique	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Successeur de J. Hoijois	
Franck	Louis	Parti Libéral	Antwerpen (Anvers)		
Galopin	Alfred	Parti Ouvrier Belge	Liège (Luik)	Alfred, François. Prestation de serment le 28.11.1918.	
Gendebien	Léon	Parti Catholique	Thuin		
Gielen	Marie	Parti Catholique	Tongeren (Tongres) - Maaseik	Marie, Albert, Henri, Louis	
Gillès de Pelichy	Charles	Parti Catholique	Roeselare (Roulers) - Tielt		1916 & 1918: 64 rue du Havre, Sainte Adresse
Goblet	Nicolas	Parti Catholique	Liège (Luik)		
Goethals	Emile	Parti Catholique	Roeselare (Roulers) - Tielt		
Goethals	François	Parti Catholique	Kortrijk (Courtrai)	Frans	
Golenvaux	Fernand	Parti Catholique	Namur (Namen)		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Hamman	Auguste	Parti Catholique	Veurne (Furnes) - Diksmuide (Dixmude) - Oostende (Ostende)		
Hanssens	Eugène			Il devait succéder à Monville après le décès de ce dernier, mais il n'a pu prêter serment que le 11.12.1918.	
Harmignie	Alphonse	Parti Catholique	Mons (Bergen)		
Helleputte	Georges	Parti Catholique	Tongeren (Tongres) - Maaseik	Joris	1916 & 1918: Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics, 4 Place Frédéric Sauvage, Sainte Adresse
Henderickx	Pierre	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)	Pierre Jean Alphonse	
Heynen (+)	Winand	Parti Catholique	Neufchâteau-Virton	Décédé le 28.11.1916 à Bertrix. Remplacé par H. Braffort.	
Hoijs (+)	Joseph	Parti Catholique	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Hoÿois. Décédé en captivité le 15.05.1918 à Holzminden, Allemagne. Remplacé par A. Foucart.	
Honincks	Georges	Parti Libéral	Namur (Namen)		
Horlait	Grégoire	Parti Ouvrier Belge	Dinant-Philippeville		
Houtart (°)	Maurice	Parti Catholique	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Successeur de E. Bôval	
Hubin	Georges	Parti Ouvrier Belge	Huy (Hoei) - Waremmes (Borgworm)		1916: 52 rue Jacob, Paris, puis 59bis Boulevard de Versailles, St Cloud; 1918: idem
Huyshauwer	Auguste	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Huysmans	Camille	Parti Ouvrier Belge	Bruxelles (Brussel)		1916: 49 Theresiastraat, La Haye; 1918: 33 Eccleston Square, Londres
Huysmans (+)	Louis	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)	Décédé le 09.09.1915 à Sainte-Adresse, France, et remplacé par J. Robyn	
Hymans	Paul	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)		
Imperiali	Pierre	Parti Catholique	Huy (Hoei) - Wareme (Borgworm)	des Princes de Francavilla	
Janson	Paul Emile	Parti Libéral	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)		
Jouret	Henri	Parti Libéral	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)		
Jourez	Léon	Parti Libéral	Nivelles (Nijvel)		
Journez	Alfred	Parti Libéral	Liège (Luik)		
Lambillotte	Pierre	Parti Ouvrier Belge	Charleroi		
Lamborelle	Paul	Parti Libéral	Mechelen (Malines)		
Lampens	Jean-Baptiste	Parti Ouvrier Belge	Gent (Gand) - Eeklo		
Le Paige	Remi	Parti Catholique	Turnhout		
Lefebvre	Charles	Parti Catholique	Mechelen (Malines)	de Jauche	1916: Castel Hill Avenue 14, ensuite 15 Latham Villas, Folkestone; 1918: Villa Georgette, rue des Degrés, Houlgate (Calvados)
Lemonnier	Charles	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)	Charles, Jean, Maurice	
Léonard	Henri	Parti Ouvrier Belge	Charleroi		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Levie	Edouard	Parti Catholique	Charleroi	Edouard, Michel	
Leyniers	Daniel	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
Liebaert	Julien	Parti Catholique	Kortrijk (Courtrai)		1916 & 1918: Ministre d'Etat, 4 Place Frédéric Sauvage, Sainte Adresse
Lorand (+)	Louis	Parti Libéral	Neufchâteau-Virton	Louis, Georges, Auguste. Décédé le 31.08.1918 à Aix-les-Bains, France, et remplacé par G. Rahlenbeck	1916: Hotel Gran Bretagne, Via Reggio Italo, ensuite Pension Beau-Séjour à [...], Province de Novare (Italie), ensuite Orientville rue de l'Avant poste; 1918: légation de Belgique, Rome
Mabille	Léon	Parti Catholique	Soignies (Zinnik)		
Maenhaut	Jules	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo	van Lemberge	
Maes	Jean	Parti Catholique	Veurne (Furnes) - Diksmuide (Dixmude) - Oostende (Ostende)		1916 & 1918: Président du Comité de Rousbrugge-Haringhe, Belgique (non envahie)
Mahieu	Jean	Parti Catholique	Roeselare (Roulers) - Tielt		
Mansart	Jules	Parti Ouvrier Belge	Soignies (Zinnik)		
Maroille	Aurèle	Parti Ouvrier Belge	Mons (Bergen)		
Masson	Fulgence	Parti Libéral	Mons (Bergen)		
Mechelynck	Albert	Parti Libéral	Gent (Gand) - Eeklo		
Melot	Augustin	Parti Catholique	Namur (Namen)	Auguste	1916: 4 Avenue Camoëns, ensuite Grand Hôtel Boulevard des capucines, Paris
Meysmans	Léon	Parti Ouvrier Belge	Bruxelles (Brussel)		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Moyersoën	Romain	Parti Catholique	Aalst (Alost)		
Mullendorff	Jean	Parti Libéral	Verviers	Jean, Eugène. Prestation de serment le 28.11.1918.	
Nerincx (+)	Edmond	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)	Décédé le 29.01.1917 à Hal, remplacé par C. Fieullien	
Neujean	Xavier	Parti Libéral	Liège (Luik)		
Neven	Paul	Parti Libéral	Tongeren (Tongres) - Maaseik		1916 & 1918: 38 Avenue Wagram, Paris (8 ar.)
Nobels	Jean-Baptiste	Parti Catholique	Sint-Niklaas (Saint-Nicolas)		
Nolf	Ernest	Parti Libéral	Ieper (Ypres)		1916: R. Pierre Lefort, Mers-les-Bains (Somme); 1918: Villa les Pins, La Rivière-St-Sauveur, les Honfleur (Calvados)
Ooms	Louis	Parti Catholique	Hasselt		
Ortegat	Jules	Parti Catholique	Mechelen (Malines)		1916: Banbury Street 153, Whirlow House, Oxford (Angleterre); 1918: 24 Leckford road, Oxford (Angleterre)
Ozeray	Camille	Parti Libéral	Arlon (Aarlen) - Marche - Bastogne (Bastenaken)		
Pastur	Maximilien	Parti Catholique	Nivelles (Nijvel)		1918: 46 Rue du Fort Louis, Dunkerque (Nord)
Pecher	Edouard	Parti Libéral	Antwerpen (Anvers)		1918: 46 Rue du Fort Louis, Dunkerque (Nord)
Peel	Augustin	Parti Catholique	Kortrijk (Courtrai)		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Pepin	Louis	Parti Ouvrier Belge	Mons (Bergen)		
Persoons	Jean	Parti Libéral	Sint-Niklaas (Saint-Nicolas)		
Peten	Clément	Parti Libéral	Hasselt		
Pil	Auguste	Parti Catholique	Veurne (Furnes) - Diksmuide (Dixmude) - Oostende (Ostende)		1916 & 1918: Furnes
Pirard	Henri	Parti Ouvrier Belge	Verviers	Prestation de serment le 28.11.1918.	
Pirmez	Maurice	Parti Catholique	Charleroi		1916: Questeur - Commandant, B37, en campagne; 1918: Questeur de la Chambre, Commandant Z. 228, armée belge en campagne
Polet	Georges	Parti Catholique	Liège (Luik)		
Poncelet	Jules	Parti Catholique	Neufchâteau-Virton		
Poulet	Prosper	Parti Catholique	Leuven (Louvain)		1916: Ministre des Sciences et des Arts, Hôtellerie de, Sainte Adresse; 1918: 29 rue Fontenelle, Le Havre
Pussemier (°)	Lionel	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo	Successeur de A. Verhaegen	
Raemdonck	Auguste	Parti Catholique	Sint-Niklaas (Saint-Nicolas)	van Megrode	1916 & 1918: Villa Tivoli, Hulst (Zélande)
Rahlenbeck (°)	Gustave	Parti Libéral	Neufchâteau-Virton	Successeur de L. Lorand	
Ramaekers	Jean	Parti Catholique	Hasselt		1916 & 1918: 37 rue Verte, Rouen (Seine inf.)
Renkin	Jules	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		1916 & 1918: Ministre des Colonies, Hôtellerie de, Sainte Adresse

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Rens	Jules	Parti Libéral	Aalst (Alost)		
Reynaert	Ernest	Parti Catholique	Kortrijk (Courtrai)		
Robyn (°)	Jean	Parti Libéral	Bruxelles (Brussel)	Successeur de J. Huysmans	
Rosseeuw	Léon	Parti Catholique	Leuven (Louvain)		
Royer (+)	Emile	Parti Ouvrier Belge	Tournai (Doornik) - Ath (Aat)	Décédé le 17.05.1916 à Paris, France, et remplacé par J. Defaux	
Royers	Gustave	Parti Libéral	Antwerpen (Anvers)		
Rutten (°) (+)		Parti Catholique	Verviers	Devait normalement succéder à Davignon.	
Schaetzen	François	Parti Catholique	Tongeren (Tongres) - Maaseik	de Schaetzen	
Schinler	Jean-Baptiste	Parti Ouvrier Belge	Liège (Luik)	Prestation de serment le 28.11.1918.	
Schollaert (+)	François	Parti Catholique	Leuven (Louvain)	Franz. Décédé le 29.06.1917 à Sainte-Adresse, France, et remplacé par A. Caluwaerts	1916: 4 Place Frédéric Sauvage, Sainte Adresse
Segers	Paul	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)	Paul, Antoine	1916 & 1918: Ministre des Chemins de Fer, Marine-Postes et Télégraphes, 2 place Frédéric Sauvage, Sainte Adresse
Serruys	Désiré	Parti Libéral	Veurne (Furnes) - Diksmuide (Dixmude) - Oostende (Ostende)		
Servais	Edouard	Parti Catholique	Mons (Bergen)		
Sevrin	Nestor	Parti Ouvrier Belge	Namur (Namen)		
Siffer	Alphonse	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo		

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Souplit (°)	Nicolas	Parti Ouvrier Belge	Charleroi	Successeur de F. Cavrot	
Standaert	Eugène	Parti Catholique	Brugge (Bruges)		1916: 163 Wimbledon Worple Road, Londres; 1918: Worple Road 190
Terlinden (°)	Paul	Parti Catholique	Nivelles (Nijvel)	Successeur de E. de Lalieux	
Terwagne	Nicolas	Parti Ouvrier Belge	Antwerpen (Anvers)	Nicolas, Modeste	1916 & 1918: 151 Gentsche Straat Belgisch Park, Scheveningen
Theodor	Louis	Indépendant	Bruxelles (Brussel)	Louis, Léon	1916: Palace Belle Vue, Berne, puis Hôtel Wildbolz Hilderfrügen am Thunersee (Suisse); 1918: 286 Boulevard St-Germain, Paris
Thienpont	Louis	Parti Catholique	Oudenaarde (Audenarde)		
Tibbaut	Emile	Parti Catholique	Dendermonde (Termonde)		
T'Kint	Georges	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
Triau	Jean	Parti Ouvrier Belge	Leuven (Louvain)		
Troclet	Léon	Parti Ouvrier Belge	Liège (Luik)		
Van Brussel	François	Parti Catholique	Sint-Niklaas (Saint-Nicolas)	Frans	
Van Cauteren (°)	Victor	Parti Libéral	Dendermonde (Termonde)	Successeur de P. Van Damme	
Van Cauwelaert	Frans	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)	Joannes, Franciscus	1916 & 1918: 81 Gevers Deynootweg, Scheveningen

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Van Cauwenbergh	Florentin	Parti Catholique	Mechelen (Malines)		
Van Cleemputte	Justin	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo		1916 & 1918: 37 rue Berthier, Versailles (Seine et Oise)
Van Damme (+)	Paul	Parti Libéral	Dendermonde (Termonde)	Paul, Jules, Caesar. Décédé le 28.08.1916 à Scheveningen, Pays-Bas, et remplacé par V. Van Cauteran	1916: 6 Gentsche Straat, Scheveningen
Van de Vyvere	Aloïs	Parti Catholique	Roeselare (Roulers) - Tielt		1916 & 1918: Ministre des Finances, Hôtellerie de, Sainte Adresse
Van Hoegaerden	Paul	Parti Libéral	Liège (Luik)		
Van Merris	Félix	Parti Catholique	Ieper (Ypres)	Décédé le 28.08.1918 à Lisieux, France, et non remplacé, son successeur étant également décédé.	1916: Poperingen; 1918: Chez Mr Mourier, Route de Dives, St-Desir de Lisieux (Calvados)
Van Reeth	Gustave	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)	Gustave, Bernard, Emile	1916 & 1918: Hyde House, Park Cressent, Park Lane, Sheffield (Angleterre)
Vandepierre	Joseph	Parti Catholique	Antwerpen (Anvers)	Joseph, Alfons	1916: 81 Alleynpark-Dulwich, Londres (S.E.); 1918: 10 rue de l'Industrie, Agen (Lot et Gar.)
Vandervelde	Emile	Parti Ouvrier Belge	Bruxelles (Brussel)		1916: Membre du Conseil des Ministres, Hôtellerie de, Sainte Adresse; 1918: Ministre de l'Intendance, 50 rue Désiré Dehors, Sainte Adresse
Vandewalle	Victor	Parti Libéral	Mechelen (Malines)	Marie, Jean, Charles, Victor	1916 & 1918: Fallowfield, Wellington road 73, Manchester

Nom	Prénom	Parti	Arrondissement électoral	N.B.	Adresses en 1916 et en 1918 à l'étranger ou en Belgique non occupée (si d'application)
Vekemans (°)	Paul	Parti Libéral	Antwerpen (Anvers)	Successeur de Fr. Delvaux	1918: 15 rue du Docteur Maire, Le Havre
Verachtert	Joseph	Parti Catholique	Turnhout		
Verdure (°)	Florent	Parti Catholique	Mons (Bergen)	Successeur de A. Bastien	
Vergauwen	Frédéric	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo		
Verhaegen (+)	Arthur	Parti Catholique	Gent (Gand) - Eeklo	Décédé le 13.09.1917 à Ixelles après deux années de captivité en Allemagne et remplacé par L. Pussemier	
Vermeersch	Oscar	Parti Catholique	Dendermonde (Termonde)		1916: Sandrigham House 3, Deal (Kent), puis Spencer Hill 32 - S.W. 19, Wimbledon (Angleterre); 1918 idem
Versteylen	Alphonse	Parti Catholique	Turnhout		
Vilain (°)	Victor	Parti Libéral	Thuin	Successeur de R. Warocqué	
Visart de Bocarmé	Amédée	Parti Catholique	Brugge (Bruges)		
Warocqué (+)	Raoul	Parti Libéral	Thuin	Décédé le 28.05.1917 à Bruxelles et remplacé par V. Vilain	
Wauters	Charles	Parti Ouvrier Belge	Huy (Hoei) - Wareme (Borgworm)		
Wauwermans	Paul	Parti Catholique	Bruxelles (Brussel)		
Winandy (°)	Sébastien	Parti Catholique	Verviers	Succède à H. Davignon à la place de Rutten, déjà décédé.	
Woeste	Charles	Parti Catholique	Aalst (Alost)		

Annexe 2. Composition du gouvernement durant la Première Guerre mondiale
Gouvernement de Broqueville I (17.06.1911 – 01.06.1918) et gouvernement Cooreman (01.06.1918 - 21.11.1918)

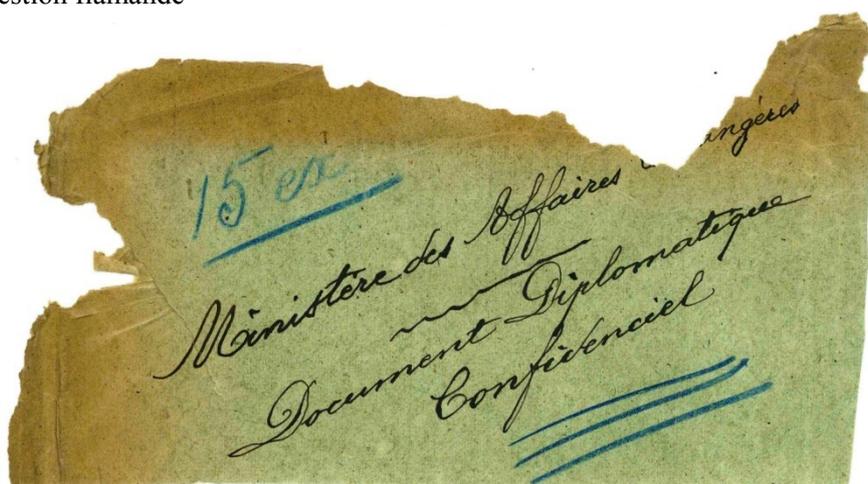
Portefeuille	Ministre	Parti	Date d'entrée en fonction	Date de fin de mandat	Nota bene
Intérieur	Berryer P.	Parti Catholique	17.06.1911	21.11.1918	
Relations extérieures	Davignon J.	Parti Catholique	17.06.1911	18.01.1916	
	Beyens E.	Parti Catholique	18.01.1916	04.08.1917	Extraparlementaire
	de Broqueville Ch.	Parti Catholique	04.08.1917	01.01.1918	
	Hymans P.	Parti Libéral	01.01.1918	21.11.1918	
Justice	Carton de Wiart H.	Parti Catholique	17.06.1911	21.11.1918	
Finances	Levie M.	Parti Catholique	17.06.1911	28.02.1914	
	Vande Vyvere A.	Parti Catholique	28.02.1914	21.11.1918	
Guerre	Hellebaut J.	Parti Catholique	17.06.1911	23.02.1912	
	de Broqueville Ch.	Parti Catholique	23.02.1912	03.04.1912	Ad interim
	Michel V.	Parti Catholique	03.04.1912	11.11.1912	
	de Broqueville Ch.	Parti Catholique	11.11.1912	04.08.1917	
	de Ceuninck A.	Pas d'application	04.08.1917	21.11.1918	Extraparlementaire
Intendance civile et militaire	Vandervelde E.	Parti Ouvrier Belge	04.08.1917	21.11.1918	Sous tutelle du Ministère de la Guerre
Chemins de fer, Postes et Télégraphes	Segers P.	Parti Catholique	28.02.1914	21.11.1918	Entre le 11.11.1912 et le 28.02.1914, ce ministère a été scindé pour être ensuite à nouveau fusionné. Nous ne mentionnons donc que le ministre en fonction à partir du 28.02.1914.
Arts et Sciences	Poulet P.	Parti Catholique	17.06.1911	21.11.1918	
Agriculture et Travaux publics	vande Vyvere A.	Parti Catholique	17.06.1911	11.11.1912	
	Helleputte G.	Parti Catholique	11.11.1912	21.11.1918	
Industrie et Travail	Hubert A.	Parti Catholique	17.06.1911	21.11.1918	
Affaires économiques	Hymans, P.	Parti Libéral	12.10.1917	01.01.1918	Nouveau ministère
	Pouillet, P.	Parti Catholique	01.01.1918	01.06.1918	
	Cooreman G.	Parti Catholique	01.06.1918	21.11.1918	

Reconstruction nationale	de Broqueville, Ch.	Parti Catholique	01.01.1918	01.06.1918	Nouveau ministère
	Cooreman G.	Parti Catholique	01.06.1918	21.11.1918	
Colonies	Renkin J.	Parti Catholique	17.06.1911	21.11.1918	
Sans portefeuille	Beyens E.	Parti Catholique	30.07.1915	18.01.1916	Extraparlementaire
	Davignon J.	Parti Catholique	18.01.1916	12.03.1916	Décédé
	Goblet d'Aviella E.	Parti Libéral	18.01.1916	01.06.1918	
	Hymans P.	Parti Libéral	18.01.1916	01.01.1918	
	Vandervelde E.	Parti Ouvrier Belge	18.01.1916	04.08.1917	
	Brunet E.	Parti Ouvrier Belge	01.01.1918	01.06.1918	

Annexe 3. Table des matières du recueil des documents reproduits pour être distribués aux membres de l' « Assemblée amicale plénière des parlementaires se trouvant hors du pays occupé »
(numéro d'inventaire 119)

Les communiqués de presse et les convocations avec ordres du jour et ordres des travaux ne sont pas repris dans le recueil.

- 1 Généralités
 - 1.1 Correspondance solennelle
 - 1.2 Autres généralités
- 2 Le problème du ravitaillement après la guerre
- 3 Le problème économique
 - 3.1 Le problème économique en général
 - 3.2 Les dommages de guerre
 - 3.3 Les transports terrestres et maritimes
 - 3.4 Les capitaux et l'organisation du crédit
 - 3.5 Les marchés et traités économiques, le rôle de la diplomatie et ses agents consulaires
 - 3.6 La main-d'œuvre
 - 3.7 L'approvisionnement en outillage et matières premières
 - 3.8 L'agriculture
- 4 La question de l'alcool
- 5 La justice militaire
- 6 L'organisation politique pendant la guerre
- 7 La question flamande



Informations sur cette illustration, voir la page 92

n° accord-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
	1.					GÉNÉRALITÉS	
	1.1					Correspondance solennelle	
37			20.07.1918		Vospacio de Abreu (Président de la Chambre des députés de la République des Etats-Unis du Brésil) & Van Cleemputte, J. (membre de la Chambre)	« Télégramme de Mr le Président de la Chambre des Députés de la République des Etats-Unis du Brésil à Mr le Président de la Chambre des Représentants de Belgique (traduction) » & « Réponse de Mr Justin van Cleemputte – Doyen d’âge du Groupe des représentants résidant hors du pays envahi »	
35					Van Cleemputte, J. (membre de la Chambre) & Albert I	« Fête nationale du 21 juillet 1918. Texte du télégramme envoyé à S.M. le Roi par M. Justin Van Cleemputte – Doyen d’âge du Groupe des représentants résidant hors du pays envahi, au nom de la Chambre des représentants, et réponse du Roi »	« Ce feuillet remplace celui qui a été distribué antérieurement. »
38			21.07.1918 & 23.07.1918		Goblet d’Alviella, E. comte (sénateur) & Albert I	« Télégramme envoyé par M. le comte Goblet d’Alviella, vice-président du Sénat à S.M. le Roi à l’occasion de l’anniversaire de l’inauguration de l’auguste fondateur de la dynastie » & « Réponse de S.M. le Roi »	
39			22.07.1918		Urbano Santos (président du Sénat du Brésil) & comte Goblet d’Alviella (sénateur)	« Télégramme de M. le président du Sénat du Brésil à M. le président du Sénat de Belgique (traduction) » & « Réponse de M. le comte Goblet d’Alviella, vice-président du Sénat de Belgique »	

n° accot-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
36					Assemblée amicale plénière des parlementaires résidant hors pays occupé	« Adresse à l'Armée nationale »	
32					Assemblée amicale plénière des parlementaires résidant hors pays occupé	« Adresse au Roi »	
34			26.07.1918		Assemblée amicale plénière des parlementaires résidant hors du pays occupé	« Adresse aux membres du Parlement en Belgique, à la Belgique occupée »	
33			26.07.1918		Albert I	« Adresse au Roi. Réponse de Sa Majesté »	
1.2						Autres généralités	
29						« Règlement pour l'Assemblée amicale plénière des parlementaires résidant hors du pays occupé »	

n° accord-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
4					Assemblée amicale plénière des parlementaires belges se trouvant hors pays occupé	« Notes et rapports sur certaines questions figurant à l'ordre du jour et notamment : 1 ^{re} question : le problème du ravitaillement après la guerre. 2 ^e question : le problème économique ; subdivisions : a) les dommages de guerre ; b) les transports terrestres et maritimes ; c) les capitaux et l'organisation du crédit ; d) les marchés et traités économiques, le rôle de la diplomatie et ses agents consulaires ; e) la main-d'œuvre ; f) l'approvisionnement en outillage et matières premières ; g) l'agriculture. 3 ^e question : la question de l'alcool. 4 ^e question : la justice militaire. 5 ^e question : notre organisation politique pendant la guerre. »	« Les notes et rapports sont publiés dans l'ordre où ils sont parvenus au Secrétaire-délégué. A la fin de la publication un index fera le groupement par question en renvoyant aux pages. » ; « La communication de ces notes et rapports est strictement personnelle et confidentielle. Elle est uniquement réservée à messieurs les ministres et membres de la Chambre des représentants et du Sénat de Belgique. Elle ne peut être destinée à aucune publicité. »
21					Devèze, A. (membre de la Chambre)	« Situation des agents des administrations publiques mobilisés au service de la patrie. Vœu proposé par Mr Devèze »	
28					Madame Henry Carton de Wiart	« Ministère de l'Intérieur. Note sur l'origine et le fonctionnement des Colonies Scolaires Belges, (...) »	
7					Ministère des Affaires étrangères	« Documents diplomatiques de 1914 – 1916 – 1917 – 1918 »	Avec table des matières séparée
15					Pirmez, M. (membre de la Chambre)	« Armée nationale. Vœux proposés par M. Pirmez. »	
30					Theodor, L. (membre de la Chambre)	« Discours de Monsieur Théodor, président » [de l'Assemblée amicale]	

n° accord-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
27			23.07.1918		Brenez, A. (membre de la Chambre)	Lettre ouverte sur les quatre courants d'opinions différentes à l'intérieur du parti socialiste belge au sujet du futur du Congo	
2						LE PROBLÈME DU RAVITAILLEMENT APRÈS LA GUERRE	
#			24.06.1918		Empain, F. (sénateur) & Focquet, P. (sénateur)	Le problème du ravitaillement après la guerre. Note présentée par MM. François Empain et Pierre Focquet, (...)	Voir le document n° 4, pp. 41 - 43
3						LE PROBLÈME ÉCONOMIQUE	
3.1						Le problème économique en général	
11					Cooreman, G. (ministre des Affaires économiques)	Projet de convention entre Cooreman, Gérard (ministre des Affaires économiques), agissant au nom et pour compte de l'État belge, d'une part, et le « Comptoir national pour la reprise de l'activité économique en Belgique », société coopérative, d'autre part	
#			22.05.1918		Devèze, A. (membre de la Chambre)	Le problème économique. Exposé général	Voir le document n° 4, pp. 1 - 17
6			22.05.1918		Devèze, A. (membre de la Chambre)	« Le problème économique. Exposé général »	Avec errata séparée
#			18.06.1918		Devèze, A. (membre de la Chambre)	Le problème économique. Note additionnelle	Voir le document n° 4, pp. 17 - 35

n° accord- d'ap-10008_u	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
#			22.06.1918		Hubin, G. (membre de la Chambre)	L'avenir économique de la Belgique. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 36 – 39. Non mentionnée par la table générale des matières !
23					Commission des adresses et des vœux	« I.- Vœu sur le problème économique »	
20					Devèze, A. (membre de la Chambre)	« Problème économique. Vœux présentés par Mr Devèze – rapporteur »	Avec errata à part
19				25.07.1918	Féron, Maurice	« Séance du 25 juillet 1918 (matin). La question économique.- Amendement présenté par Mr Féron au vœu proposé par Mr Devèze.- »	

3.2

Les dommages de guerre

#			08.07.1918		Nolf, E. (membre de la Chambre)	Les dommages de guerre : note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 76 - 92
#			24.06.1918		Standaert, E. (membre de la Chambre)	Les dommages de guerre : note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 50 - 51
14			24.07.1918		Standaert, E. (membre de la Chambre)	« Réparation des dommages de guerre. Vœu proposé par Mr Standaert »	
24			25.07.1918		Commission des adresses et des vœux	Vœu sur l'étude de la réparation des dommages de guerre	

n° accord- d'è	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
44						« A.- Projet d'arrêté-loi proclamant le principe du droit à la réparation, par la Nation, des dommages résultant des faits de la guerre » [rapport au Roi et texte du projet d'arrêté-loi] ; « B.) Projet d'arrêté-loi relatif à la consultation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre » [rapport au Roi et texte du projet d'arrêté-loi]	« Document distribué aux membres de la Chambre et du Sénat »
48						« Essai de rédaction de textes précisant quelques principes concernant la réparation des dommages de guerre par les faits de guerre »	« Confidentiel »
42					Fédération nationale belge de Londres	« La question des dommages de guerre. Exposé méthodique »	« Confidentiel »
46					Vande Vorst, F. (avocat)	« Indemnités de guerre »	Émanant de la Fédération nationale belge, avec un dépliant séparé sur cette association
#					Van Cleemputte, J. (membre de la Chambre)	Les dommages de guerre : note présentée par (...)	« Voir fascicule tiré séparément », cette note n'a pas été retrouvée en traitant les archives
17					Nolf, E. (membre de la Chambre) & Begerem, V. (membre de la Chambre) & Coullier de Mulder, H. (sénateur)	« Réparation des dommages de guerre. 1. Vœu proposé par Mr Nolf » ; « II. Vœu proposé par Mr Begerem » ; « III.- Amendement présenté par Mr H. Coullier de Mulder au vœu proposé par Mr Nolf »	
5						« Les dommages de guerre. Tableau synoptique »	
31						« Restauration des chemins de fer. Tableau synoptique d'études »	

n° accord-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
--------------	-----	-----	------------------------------------	--	---------------------------------	---	-------------

3.3

Les transports terrestres et maritimes

45					Pecher, E. (membre de la Chambre) et Empain, F. (sénateur)	« Note sur les transports maritimes »	
43					Pecher, E. (membre de la Chambre) & Empain, F. (sénateur)	« Note sur les transports maritimes présentées par MM. Ed. Pecher et Fr. Empain. Errata »	
#			21.06.1918		Standaert, E. (membre de la Chambre)	Les transports terrestres et maritimes : note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 51 - 55
#					Vandepierre, M. (membre de la Chambre)	Les transports terrestres et maritimes : notes présentées par (...)	« Voir fascicules tirés séparément », on n'a retrouvé qu'une seule note en traitant les archives
1					Vandepierre, M. (membre de la Chambre)	« Seconde note sur la question des transports maritimes (...) »	Avec errata séparés

3.4

Les capitaux et l'organisation du crédit

41						« Le problème économique. Questions financières »	
22					Devèze, A. (membre de la Chambre)	« Les capitaux et l'organisation du crédit. Vœu proposé par Mr Devèze »	

3.5

Les marchés et traités économiques, le rôle de la diplomatie et ses agents consulaires

n° accord-u	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
#			14.06.1918		Crick, M. (membre de la Chambre)	Les marchés et traités économiques, le rôle de la diplomatie et ses agents consulaires. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 43 - 44
#					Hubin, G. (membre de la Chambre)	Les marchés et traités économiques, le rôle de la diplomatie et ses agents consulaires. Note présentée par (...)	Mentionnée par la table des matières générale, cette note n'est pas dans le document. Mais on a retrouvé une autre note de Georges Hubin dans le document qui n'est pas mentionnée dans la table : « L'avenir économique de la Belgique »
#			01.07.1918		Thiébaud, F. (sénateur)	Les marchés et traités économiques, le rôle de la diplomatie et ses agents consulaires. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 56 - 58
8			23.07.1918		Halot, A. (sénateur)	« Rapport sur la question des consuls »	
13			27.07.1918		Van Cauwelaert, F. (membre de la Chambre) & le baron Ancion, A. (sénateur)	« Les marchés et traités économiques. Le rôle de la diplomatie et des agents consulaires. I.- Vœu proposé par Mr Van Cauwelaert. II.- Vœu proposé par Mr le Baron Ancion »	
3.6						La main-d'œuvre	
#					Fieullien, C. (membre de la Chambre)	La main-d'œuvre. La reprise du travail. Rapport présenté par (...)	Voir le document n° 4, page 40
3.7						L'approvisionnement en outillage et matières premières	

n° accord-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
#			05.07.1918		Ancion, A. baron (sénateur)	L'approvisionnement en outillage et matières premières. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 58 - 59
3.8		L'agriculture					
3						« Association nationale pour la restauration de l'agriculture en Belgique. Société coopérative avec le concours et sous le contrôle du gouvernement belge. Statuts »	
10					Helleputte, J. (ministre de l'Agriculture et des Travaux publics)	Projet de convention entre Helleputte, ministre de l'Agriculture et des Travaux publics, Van de Vyvere, ministre des Finances, agissant au nom et pour le compte de l'État belge, d'une part, et l'« Association nationale pour la restauration de l'agriculture en Belgique », société coopérative, d'autre part	
#			22.06.1918		Crick, M. (membre de la Chambre)	Note sur la reconstitution agricole	Voir le document n° 4, pp. 44 - 47
#			06.07.1918		Crick, M. (membre de la Chambre)	Note sur la convention proposée pour la restauration de l'agriculture en Belgique, présentée par (...)	Voir le document n° 4, page 92
9					Focquet, P. (sénateur)	« 2 ^e question : le problème économique. Littera G : l'agriculture. Note sur la question agricole »	
47					Pastur, M. (membre de la Chambre)	« Note sur la question agricole »	

n° accord-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
2					Vandeperre, M. (membre de la Chambre)	« 3 ^e question. La question de l'alcool. (...) »	
12					Mertens, M. (sénateur)	« Troisième question. La question de l'alcool. Quelques remarques au sujet de la note de M. Van de Perre sur la question de l'alcool »	
5		LA JUSTICE MILITAIRE					
#			16.06.1918		Crick, M. (membre de la Chambre)	La justice militaire. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 47 - 48
#			07.1918		Pecher, E. (membre de la Chambre) ; Begerem, V. (membre de la Chambre) ; Pastur, M. (membre de la Chambre)	La justice militaire. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, pp. 60 - 75
18			26.07.1918		Pastur, M. (membre de la Chambre)	« Justice militaire. Vœu proposé par Mr Pastur »	
40					Pecher, E. (membre de la Chambre), Begerem, V. (membre de la Chambre) & Pastur, M. (membre de la Chambre)	« Justice militaire. Vœu proposé par MM. Pecher, Begerem et Pastur »	
6		L'ORGANISATION POLITIQUE PENDANT LA GUERRE					
#			15.06.1918		Neven, P. (membre de la Chambre)	Notre organisation politique pendant la guerre. Note présentée par (...)	Voir le document n° 4, page 49

n° accor-dé	Cl.	Tri	Datation du document si mentionnée	Date de la réunion si mentionnée sur le document	Auteur du document si mentionné	Titre en Français et en Néerlandais si disponible	Commentaire
16					Begerem, V. (membre de la Chambre)	Amendements de Begerem, rapporteur, à la note de Neven, rapporteur, sur l'organisation politique pendant la guerre	
7	LA QUESTION FLAMANDE						
26					Commission des langues	« Questions des langues. Vœu adopté par la Commission »	« Pas distribué »
25						Projet de déclaration de l'Assemblée plénière sur la question flamande	« Pas distribué »

Annexe 4. Inventaire des archives du mess des officiers (« Offizierskasino ») du Gouvernement général allemand en Belgique (« GGB »)

WEINKARTE

<p><i>Wasserschlingen</i> <i>Wasserschlingen</i></p> <p><u>Moselwein</u> Zeltinger Graacher <u>Rheinwein</u> Raventhaler Hochheimer <u>Bordeaux rot</u> St. Estephe Fronsac Pauillac St. Pierre Bontemp Gru. Bourgois Domaine des Bogues <u>Bordeaux weiss</u> Graves</p>	<p>Fr 1/1 1/2 2.50 - 2.50/2.25 2.50/2.25 2.50 - 0.75 0.75 2/1 2 - 3.50 2</p>	<p><u>Burgunder weiss</u> Chablis <u>Burgunder rot</u> Moulin a Vent Chambolle Vosnes Volney Pommard Nuits St Georges <u>Franz. Champagner</u> Planard Rochecourt Moet Chandon Mumm extra dry ^{white Star}</p>	<p>Fr 1/1 1/2 2.50/1.25 1.75 2.25 2.50 2.75 3 - 6 - 5 - 12.50 12.50</p>
---	--	---	---



G.
G.

R. & U. B.

Les informations concernant cette illustration figurent à la p. 92

- | | | |
|------|--|---|
| N° 1 | (Unité). N° ID. 6191
GGB. Offizierskasino. " <u>Durch Banküberweisung bezahlte Rechnungen</u> " "+ Baar", factures des fournisseurs payées par virement bancaire + en espèces.
<i>[9] Gotique cursive et romain.</i>
1915 - 1916
1 chemise. Allemand et français | (Eenheid). ID-nr. 6191
GGB. Offizierskasino. " <u>Durch Banküberweisung bezahlte Rechnungen</u> " "+ Baar", rekeningen van leveranciers betaald via bankoverschrijving + in baar geld.
<i>[9] Cursief gotisch en romein.</i>
1915 - 1916
1 omslag. Duits en Frans |
| N° 2 | (Unité). N° ID. 6198
GGB. Offizierskasino. <u>Pièces concernant le paiement de factures de fournisseurs à la cuisine et au casino (= le bar) par la succursale de Bruxelles de la Deutsche Bank par ordre du mess des officiers et concernant la gestion du compte auprès de cette banque par le mess des officiers.</u>
<i>[9] Gotique cursive.</i>
1915 - 1916
1 chemise. Allemand | (Eenheid). ID-nr. 6198
GGB. Offizierskasino. <u>Stukken over het betalen van facturen van leveranciers aan de keuken en het casino (=de bar) door de "succursale de Bruxelles" van Deutsche Bank in opdracht van de officierenmess en over het beheer door de officierenmess van de rekening bij deze bank.</u>
<i>[9] Cursief gotisch.</i>
1915 - 1916
1 omslag. Duits |
| N° 3 | (Unité). N° ID. 6193
GGB. Offizierskasino. '1' – '63'. <u>Clôtures hebdomadaires des comptes du casino (= le bar) et de la cuisine.</u>
<i>[9] Gotique cursive.</i>
1915 - 1916
1 chemise. Allemand | (Eenheid). ID-nr. 6193
GGB. Offizierskasino. '1' – '63'. <u>Wekelijkse kassa-afsluitingen voor het casino (=de bar) en de keuken.</u>
<i>[9] Cursief gotisch.</i>
1915 - 1916
1 omslag. Duits |
| N° 4 | (Unité). N° ID. 6194
GGB. Offizierskasino. '1' – '20'. <u>Clôtures hebdomadaires des comptes de la cuisine.</u>
<i>[9] Gotique cursive</i>
<i>[21] Avec totalisation.</i>
1915 - 1916
1 chemise. Allemand | (Eenheid). ID-nr. 6194
GGB. Offizierskasino. '1' – '20'. <u>Wekelijkse keukenafrekeningen.</u>
<i>[9] Cursief gotisch</i>
<i>[21] Met totalisatie.</i>
1915 - 1916
1 omslag. Duits |

- | | | |
|------|--|---|
| N° 5 | (Unité). N° ID. 6195
GGB. Offizierskasino. '21' – '59'. <u>Clôtures hebdomadaires des comptes de la cuisine.</u>
<i>[9] Gotique cursive</i>
<i>[21] Avec totalisation.</i>
1915 - 1916
1 chemise. Allemand | (Eenheid). ID-nr. 6195
GGB. Offizierskasino. '21' – '59'. <u>Wekelijkse keukenafrekeningen.</u>
<i>[9] Cursief gotisch</i>
<i>[21] Met totalisatie.</i>
1915 - 1916
1 omslag. Duits |
| N° 6 | (Unité). N° ID. 6196
GGB. Offizierskasino. <u>Clôtures mensuelles des comptes de la cuisine.</u>
<i>[9] Gotique cursive.</i>
1915 - 1916
1 chemise. Allemand | (Eenheid). ID-nr. 6196
GGB. Offizierskasino. <u>Maandelijkse keukenafrekeningen.</u>
<i>[9] Cursief gotisch.</i>
1915 - 1916
1 omslag. Duits |
| N° 7 | (Unité). N° ID. 6192
GGB. Offizierskasino. <u>"Recettes & Dépenses", journal de caisse de l'année 1916.</u>
<i>[9] Gotique cursive.</i>
1916 - 1916
1 volume. Allemand | (Eenheid). ID-nr. 6192
GGB. Offizierskasino. <u>"Recettes & Dépenses", kasdagboek voor het kalenderjaar 1916.</u>
<i>[9] Cursief gotisch.</i>
1916 - 1916
1 deel. Duits |
| N° 8 | (Unité). N° ID. 6197
GGB. Offizierskasino. '144' – '166'. <u>Pièces comptables (factures et quittances) de la comptabilité concernant la cuisine et le casino (= le bar).</u>
<i>[9] Gotique cursive et romain</i>
<i>[17] Liasses numérotées 144-147, 151-153, 156-159, 161, 163-166.</i>
1916 - 1916
1 paquet. Allemand et français | (Eenheid). ID-nr. 6197
GGB. Offizierskasino. '144' – '166'. <u>Boekhoudkundige stavingsstukken (facturen en kwijtschriften) voor de boekhouding aangaande de keuken en het casino (=de bar).</u>
<i>[9] Cursief gotisch en romein</i>
<i>[17] Bundels genummerd 144-147, 151-153, 156-159, 161, 163-166.</i>
1916 - 1916
1 pak. Duits en Frans |

- N° 9 (Unité). N° ID. 6199
 GGB. Offizierskasino. Dossier compilé sur des contentieux, dont certains ont été tranchés par la justice militaire, concernant la cuisine et le casino (= le bar). Concernant: l'équipement prêté du mess (1915), contre M. Huck sur une livraison de vin (1915), contre une entreprise allemande concernant du vin volé dans des casernes de l'Armée belge (1914 - 1915), une livraison de saucisses par Schlächtmeister Behrens à Winsen (1916).
[9] Gotique cursive et romain
[3] Renferme l'état de crédit et de débit de M. von Trotha (1916)
[15] Il s'agit peut-être de Lothar von Trotha, cité à propos du génocide du peuple Herero dans le Sud-Ouest africain allemand (la Namibie actuelle). En remerciant la famille van Trotha pour cette information.
 1914 - 1916
 1 chemise. Allemand
- N° 10 (Renvoi interne). N° ID. 6200
 GGB. Offizierskasino. Cartes de vin du casino (= le bar).
[13] Une dans n° ID 6.191 employée comme chemise et une dans la liasse 163 du n° ID 6.197 utilisée comme papier de brouillon.
 1914 - 1916
 Allemand
- (Eenheid). ID-nr. 6199
 GGB. Offizierskasino. Verzameldossier aangaande geschillen, waarvan sommige beslecht door de Krijgsraad, met betrekking tot de keuken en het casino (=de bar). Rond: uitgeleende uitzet van de mess (1915), tegen de heer Huck over een levering wijn (1915), tegen een Duitse firma over wijn geroofd uit kazernes van het Belgisch Leger (1914-1915), over een levering worst door Schlächtmeister Behrens te Winsen (1916).
[9] Cursief gotisch en romein
[3] Bevat de staat van credit en debet van de heer von Trotha (1916)
[15] Het gaat hier mogelijk over Lothar von Trotha, genoemd in de genocide op het Hererovolk in Duits Zuidwest-Afrika (huidige Namibië). Met dank aan de familie von Trotha voor de inlichtingen..
 1914 - 1916
 1 omslag. Duits
- (Interne verwijzing). ID-nr. 6200
 GGB. Offizierskasino. Wijnkaarten van het casino (=de bar).
[13] Eén in ID-nr. 6.191 gebruikt als omslag en één in bundel 163 van ID-nr. 6.197 gebruikt als kladpapier.
 1914 - 1916
 Duits

1 Code d'identification de la description autorisée

Non disponible

2 Codes d'identification du ou des services

Non disponible

3 Règles et/ou conventions

Pour la première partie, nous avons appliqué les normes ISAAR et ISAD de l'International Council on Archives (ICA) – Conseil International des Archives (CIA):

- ISAD(G): Algemene Internationale Norm voor Archivistisch Beschrijven. Vertaling van de tweede uitgave. Antwerpen / Leuven / Amsterdam, 2004

- ISAD(G): Norme générale et internationale de description archivistique. Deuxième édition. Ottawa, 2000

- ISAAR(CPF): Internationale Norm voor Archivistische Geautoriseerde Beschrijvingen van Organisaties, Personen en Families. Vertaling van de tweede uitgave. Antwerpen / Leuven / Amsterdam, 2006

- ISAAR(CPF): Norme internationale sur les notices d'autorité utilisées pour les archives relatives aux collectivités, aux personnes ou aux familles. Deuxième édition. Sine loco, 2004

Parfois, nous nous sommes éloignés de ces normes pour certaines traductions françaises. Dans ces cas, on trouvera la traduction officielle précédée d'un astérisque dans une note au bas de la page. Ci-dessous, la concordance entre les champs de la première partie et les normes ISAD(G) & ISAAR(CPF).

A	ISAAR(CPF)
A1	ISAAR(CPF) 5.1
A1.1	ISAAR(CPF) 5.1.1
A1.2	ISAAR(CPF) 5.1.2
A1.3	ISAAR(CPF) 5.1.3
A1.4	ISAAR(CPF) 5.1.4
A1.5	ISAAR(CPF) 5.1.5
A1.6	ISAAR(CPF) 5.1.6
A2	ISAAR(CPF) 5.2
A2.1	ISAAR(CPF) 5.2.1
A2.2	ISAAR(CPF) 5.2.2
A2.3	ISAAR(CPF) 5.2.3
A2.4	ISAAR(CPF) 5.2.4
A2.5	ISAAR(CPF) 5.2.5
A2.6	ISAAR(CPF) 5.2.6
A2.7	ISAAR(CPF) 5.2.7
A2.8	ISAAR(CPF) 5.2.8
A3	ISAAR(CPF) 5.3
(cf. 4 ^{ème} partie)	ISAAR(CPF) 5.4
(cf. B5)	ISAAR(CPF) 6
B	ISAD(G)
B1	ISAD(G) 3.1
B1.1	ISAD(G) 3.1.1
B1.2	ISAD(G) 3.1.2
B1.3	ISAD(G) 3.1.3
B1.4	ISAD(G) 3.1.4

B1.5	ISAD(G) 3.1.5
B2	ISAD(G) 3.2
(B2.1, cf. A1)	ISAD(G) 3.2.1
(B2.2, cf. A2)	ISAD(G) 3.2.2
B2.3	ISAD(G) 3.2.3
B2.4	ISAD(G) 3.2.4
B3	ISAD(G) 3.3
B3.1	ISAD(G) 3.3.1
B3.2	ISAD(G) 3.3.2
B3.3	ISAD(G) 3.3.3
B3.4	ISAD(G) 3.3.4
B4	ISAD(G) 3.4
B4.1	ISAD(G) 3.4.1
B4.2	ISAD(G) 3.4.2
B4.3	ISAD(G) 3.4.3
B4.4	ISAD(G) 3.4.4
B4.5	ISAD(G) 3.4.5
B5	ISAD(G) 3.5
B5.1	ISAD(G) 3.5.1
B5.2	ISAD(G) 3.5.2
B5.3	ISAD(G) 3.5.3
B5.4	ISAD(G) 3.5.4
B6	ISAD(G) 3.6
B6.1	ISAD(G) 3.6.1
(cf. 4 ^{ème} partie)	ISAD(G) 3.7
4 ^{ème} partie	ISAAR(CPF) 5.4
4 ^{ème} partie, 1	ISAAR(CPF) 5.4.1
4 ^{ème} partie, 2	ISAAR(CPF) 5.4.2
4 ^{ème} partie, 3	ISAAR(CPF) 5.4.3
4 ^{ème} partie, 4	ISAAR(CPF) 5.4.4
4 ^{ème} partie, 5	ISAAR(CPF) 5.4.5
4 ^{ème} partie, 6	ISAAR(CPF) 5.4.6
4 ^{ème} partie, 7	ISAAR(CPF) 5.4.7
4 ^{ème} partie, 8	ISAAR(CPF) 5.4.8
4 ^{ème} partie, 9	ISAAR(CPF) 5.4.9

Pour la terminologie archivistique, nos références sont:

- Archiefterminologie voor Nederland en Vlaanderen. Stichting Archiefpublicaties, 's-Gravenhage 2003
- Dictionnaire de terminologie archivistique. Mise en forme par les Archives départementales du Nord, 2007. Archives départementales du Nord, sine loco, 2007. (disponible sur internet)
- Petit, Roger ; Van Overstraeten, Daniel ; Coppens, Herman ; Nazet, Jacques. Terminologie archivistique en usage aux archives de l'état en Belgique. I. Gestion des Archives [Tab1]. Archives générales du Royaume, Bruxelles, 1994. (Miscellanea Archivistica Manuale, nr. 16)

Pour la deuxième partie, nous nous sommes conformés aux pratiques des Archives générales du Royaume, que nous avons adaptées:

- Coppens, Herman. De ontsluiting van archieven. Richtlijnen en aanbevelingen voor de ordening en beschrijving van archieven in het Rijksarchief. Brussel, Algemeen Rijksarchief, 1997. (Miscellanea Archivistica Manuale, nr. 21)
- Directives relatives au contenu et à la forme d'un inventaire d'archives. (Directives internes inédites des Archives générales du Royaume, août 2012)

Dans le nota bene de la description d'une unité d'archives, les codes chiffrés entre crochets correspondent aux données suivantes, que nous avons également associées à la norme ISAD(G):

1	Historique de l'unité d'archives	ISAD(G) 3.2.3
2	Acquisition	ISAD(G) 3.2.4
3	Documents d'archives à signaler	ISAD(G) 3.3.1
4	Tri effectué en vue de la conservation et de la destruction	ISAD(G) 3.3.2
5	Destructions effectuées	ISAD(G) 3.3.2
6	Mode de classement et/ou instrument(s) de recherche ciblé(s) (micro-niveau)	ISAD(G) 3.3.4
7	Accessibilité	ISAD(G) 3.4.1
8	Modalités de reproduction	ISAD(G) 3.4.2
9	Langue et écriture	ISAD(G) 3.4.3
10	Instrument(s) de recherche (meso-niveau)	ISAD(G) 3.4.5
11	Existence et lieu de conservation des originaux	ISAD(G) 3.5.1
12	Existence et lieu de conservation des copies	ISAD(G) 3.5.2
13	Documents d'archives apparentés	ISAD(G) 3.5.3
14	Publications apparentées	ISAD(G) 3.5.4
15	Annotations	ISAD(G) 3.6.1
16	Lieu de conservation	ISAD(G) 3.1.1
17	Nota bene sur les anciennes numérotations	ISAD(G) 3.1.1
18	Nota bene sur le titre formel	ISAD(G) 3.1.2
19	Nota bene sur le stade d'élaboration	ISAD(G) 3.1.2
20	Nota bene sur la forme rédactionnelle	ISAD(G) 3.1.2
21	Nota bene sur le contenu	ISAD(G) 3.3.1

Pour la troisième partie, nous n'avons suivi ni règles ni conventions.

Pour la quatrième partie, nous avons appliqué les normes ISAAR(CPF). Cf. également le tableau de concordance relatif à la première partie.

4 Niveau d'élaboration

Finalisé

5 Niveau de détail

Complet

7 Langue et écriture¹⁹

français, romain

8 Sources

Hormis les archives de la Chambre en exil et les publications mentionnées sous B5.3 & B5.4, nous avons consulté les sources suivantes.

Publications²⁰

- Chambre des représentants. Hommage à monsieur Vital Pauwels greffier de la Chambre des représentants depuis vingt-cinq ans : 1904-1929. Bruxelles, Chambre des représentants, 1930.

¹⁹ Pour le point '6. Date(s) de création, de révision ou de retrait (* 'destruction')', voir le point 9.

²⁰ Si disponibles, les versions d'une publication dans une autre langue sont mentionnées.

- De Schaepdrijver, Sophie. De Grote Oorlog. Het koninkrijk België tijdens de Eerste Wereldoorlog. Uitgeverij Atlas Contact, Amsterdam, 2013
- De Schaepdrijver, Sophie. La Belgique et la Première Guerre mondiale. Peter Lang, Bruxelles, 2004.
- De Vos, Luc ; Simoens, Tom ; Wanier, Dave ; Bostyn, Franky. '14 – '18. Oorlog in België. Davidsfonds Uitgeverij, Leuven, 2014
- Deauville, Max. Jusqu'à l'Yser, Calmann-Lévy, Paris, 1917²¹
- Deauville, Max. Tot aan de IJzer. Uitgeverij Roularta Books, Roeselare, 2011
- Gerard, Emmanuel ; Witte, Els ; Gubin, Eliane ; Nandrin, Jean-Pierre (red.). Geschiedenis van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers 1830 – 2002. Kamer van volksvertegenwoordigers, Brussel, 2003
- Gerard, Emmanuel ; Witte, Els ; Gubin, Eliane ; Nandrin, Jean-Pierre (red.). Histoire de la Chambre des représentants de Belgique 1830 – 2002. Chambre des représentants, Bruxelles, 2003
- Kamer der Volksvertegenwoordigers. Huldiging van den heer Vital Pauwels griffier van de Kamer der volksvertegenwoordigers sedert vijf-en-twintig jaar : 1904-1929. Brussel, Kamer der Volksvertegenwoordigers, 1930.
- Laureys, Véronique ; Van den Wijngaert, Mark ; François, Luc ; Gerard, Emmanuel ; Nandrin, Jean-Pierre ; Stengers, Jean. De Geschiedenis van de Belgische Senaat 1831 – 1995. Uitgeverij Lannoo, Tielt, 1999
- Laureys, Véronique ; Van den Wijngaert, Mark ; François, Luc ; Gerard, Emmanuel ; Nandrin, Jean-Pierre ; Stengers, Jean. L'histoire du Sénat de Belgique de 1831 à 1995. Éditions Racine, Bruxelles, 1999
- Leman, Gérard-Mathieu. Het Belgisch nationaal feest te Sainte-Adresse. Plechtige ontvangst van den luitenant-generaal Leman. 21 juli 1918. Eerste algemeene vriendschappelijke vergadering van de Belgische parlementsleden die zich buiten bezet België bevinden. Van Melle, Gent-Nancy, 1918
- Leman, Gérard-Mathieu. La fête nationale belge à Sainte-Adresse. Réception solennelle au lieutenant-général Leman. 21 juillet 1918. 1er assemblée plénière de l'Amicale des parlementaires belges résidant hors de la Belgique envahie. Van Melle, Gent-Nancy, 1918
- Comité Officiel Belge de Secours aux Réfugiés. Royaume de Belgique. Comité Officiel Belge de Secours aux Réfugiés sous la présidence de : M. Schollaert, Ministre d'Etat, Président de la Chambre des Représentants, et de M. Berryer, Ministre de l'Intérieur. Rapport sur son Action et son Œuvre à Anvers (28 août - 5 octobre 1914), à Ostende (6-12 octobre 1914). Le Havre, Imprimerie du Journal Le Havre (O. Randolet, imprimeur), 1915
- Schuursma, R.L. (red). 14 – 18 de eerste wereldoorlog. Uitgeverij Amsterdam Boek, Amsterdam, 1975
- Van den Wijngaert, Mark ; Buyst, Erik ; Gerard, Emmanuel ; Luyten, Dirk ; Vandeweyer, Luc. België, een land in crisis 1913 – 1950. Standaard Uitgeverij, Antwerpen, 2006
- Wils, Lode. Histoire des nations belges. Flandre, Wallonie: quinze siècles de passé commun. Labor, Bruxelles, 2005
- Wils, Lode. Frans Van Cauwelaert afgewezen door koning Albert I. Een tijdbom onder België. Uitgeverij Houtekiet, Antwerpen, 2003
- Wils, Lode. Frans Van Cauwelaert en de barst van België 1910 – 1919. Uitgeverij Houtekiet, Antwerpen, 2001
- Wils, Lode. Van Clovis tot Di Rupo. De lange weg van de naties in de Lage Landen. Garant, Antwerpen & Apeldoorn, 2005
- Wils, Lode. Van de Belgische naar de Vlaamse natie. Een geschiedenis van de Vlaamse Beweging. Uitgeverij Acco, Leuven, 2009
- Witte, Els ; Craeybeckx, Jan ; Meynen, Alain. Politieke geschiedenis van België van 1830 tot heden. Standaard Uitgeverij, Antwerpen, 2005
- Witte, Els ; Van Velthoven, Harry. Langue et politique. La situation en Belgique d'une perspective historique. VUB Press, Bruxelles, 1999²²

²¹ Une édition plus récente a été publiée chez Ed. Pierre de Meyer, Bruxelles, 1966.

²² Cette traduction est dépassée comparée à l'édition de 2010, disponible uniquement en néerlandais.

- Witte, Els ; Van Velthoven, Harry. Strijden om taal. De Belgische taalkwestie in historisch perspectief. Uitgeverij Pelckmans, Kapellen, 2010
- Zuckerman, Larry. Het lijden van België. Het verzwegen verhaal over de Eerste Wereldoorlog. Uitgeverij Manteau, Antwerpen, 2004
- Zuckerman, Larry. The Rape of Belgium: The Untold Story of World War I. New York University Press, New York & London, 2004

*Conférences*²³

ORATEUR	THÈME	DATE
- Janssens, Gustaaf	<u>Koning Albert I en koningin Elisabeth: “de held” – “de Koningin – Verpleegster”</u>	Pas d’application 24
- Debruyne, Emmanuel	<u>Les réseaux de résistance et les résistants</u>	18.10.2013
- Vandeweyer, Luc	(sans titre)	08.10.2013
- Dhoore, Marc	<u>La presse pendant la Première Guerre mondiale. Le sénateur Goblet d’Alviella</u>	01.12.2013
- Piette, Valéry	<u>La vie quotidienne à Bruxelles pendant la Première Guerre mondiale</u>	10.12.2013
- Van der Fraenen, Jan	<u>De werking van de Duitse militaire rechtspraak tijdens de Eerste Wereldoorlog</u>	27.02.2014
- Van den Wijngaert, Mark	<u>Koning Albert I</u>	17.03.2014
- De Schaepdrijver, Sophie	<u>Gabrielle Petit</u>	23.06.2014

9 Données relatives à la création, aux révisions (corrections, additions, mises à jour, ...) ou au retrait²⁵

<i>Date</i>	<i>Catégorie</i>	<i>Notes</i>
30.11.2015	Création	Auteur : Joris Vanderborght, archiviste auprès du service Documentation et Archives de la Chambre des représentants du Royaume de Belgique. La traduction et la révision ont été assurées par Joris Vanderborght, le personnel du service Documentation et Archives et le personnel du service Traduction du compte-rendu analytique.

²³ Nos remerciements au Sénat qui a organisé ces conférences. La conférence du prof. Mark Van den Wijngaert a été organisée par ‘Pro Lege. Vereniging van gewezen Kamerleden en senatoren – Association des anciens députés et sénateurs’

²⁴ Nous n’avons pas assisté à la conférence, mais en avons lu le texte écrit.

²⁵ ISAAR(CPF) ‘5.4.6 Date(s) de création, de révision ou de destruction’ & ‘5.4.9 Notes relatives à la mise à jour de la notice’

Explication des abréviations

PFL	Position Fortifiée de Liège
PFA	Position Fortifiée d'Anvers
PFN	Position Fortifiée de Namur
COB	Comité officiel belge de secours aux réfugiés = Officieel Belgisch Comité van Hulpbetoon aan Vluchtelingen
AA	Assemblée amicale plénière des parlementaires belges se trouvant hors du pays occupé = Algemeene Vriendschappelijke Vergadering der Belgische Parlementsleden buiten het Bezette Gebied
GGB	Generalgouvernement in Belgien (Gouvernement général allemand en Belgique)

Informations sur les illustrations

P. 1	Photo de l' 'Assemblée amicale plénière' dans la salle de réunion du bâtiment Dufayel (cf. A2.3). Photo posée, prise le 26.07.1918 après 14 h 45.
P. 19	Photo des ministres et des participants à l' 'Assemblée amicale plénière'. Photo prise le 26.07.1918 après 14 h 45 au bâtiment Dufayel (cf. A2.3).
P. 50	Photo de parlementaires inspectant un mortier du modèle 'Delattre' lors d'une visite aux 'Ateliers de Fabrication de munitions' (AFM) dans la commune française de Gainneville près du Havre le 29.07.1918, vers midi.
P. 67	Fragment de l'emballage des exemplaires du document n° 7 du numéro d'inventaire 119, cf. table p. [70].
P. 79	Carte des vins du mess des officiers (Offizierskasino) du Gouvernement général allemand en Belgique, utilisée comme chemise pour le numéro d'inventaire 10 (ID-n° 6200) des archives de l'Offizierskasino.

Colophon

Toutes les illustrations proviennent des archives de la Chambre ou de la collection iconographique des archives de la Chambre.

Une édition néerlandophone de la présente publication paraît simultanément:

Inventaris van het archief van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Koninkrijk België in ballingschap 1914 – 1918 (1920)

Dépôt légal: D/2015/4686/10

Reproduction autorisée de cette édition, moyennant mention de la source.

Chambre des représentants
Palais de la Nation
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles